

AVVERTENZE

Il presente lavoro è suscettibile di arricchimento e ampliamento per cui consigli e suggerimenti dei lettori sono sempre graditi.

Il lavoro è nato grazie all'affetto che la sig.ra Anna Pinto e, per contagio, il suo caro marito Giovanni Petrella nutrono per il paese di Busso.

Le semplificazioni, le annotazioni e i simboli tecnici usati sono riportati negli appositi specchietti per ciascuna lettera, ciò per agevolare il lettore, il quale così avrà sempre presente i simboli usati per una buona lettura fonetica dei termini.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA A

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
(g)abbà	Ingannare (v), ind pres: <i>I' (g)abbë</i> , part pass: (g)abbatë .
Abbadà o ('bbadà)	Badare (v), ind pres: <i>I' abbadë</i> , part pass: abbadatë .
Abbaglië	Svista (n)
Abballà o ('bballà)	Ballare (v), <i>i' abballë</i> , part pass: abballatë ; nel linguaggio corrente: si usa più 'bballà .
Abballë	Giù (avv), sotto.
Abbambatë	Imbambolato (agg), accaldato, avere il viso rosso come quando si è appena svegli.
Abbasatë	Attempato (agg)
Abbastà o ('bbastà)	Bastare (v), si usa di più nella forma riflessiva; part pass. abbastatë o semplicemente 'bbastatë .
Abbë	Meraviglia (agg), modo di dire: <i>më faccë abbë dë te, pë 'ssa fëura</i> per dire: mi meraviglio di te, per codesta figura.
(g)abbë	Inganno (n)
abbëlà	Sotterrare (v), ricoprire; ind pres: <i>I' abbëlë</i> , part pass: abbëlatë .
Abbërrëtà	Avvolgere (v), part. pass: abbërrëtatë .
Abbëtà	Abitare (v), ind pres: <i>I' abbëtë</i> , part pass: abbëtatë .
Abbëtë	Vestito (n); prov. <i>abbëtë nnë fa monëchë e chirëca nnë fa prevëtë</i> .
Abbëtinë	Abitino (n), scapolare, piccolo sacchettino di stoffa contenente una reliquia o altro oggetto sacro che portavano sotto i vestiti le donne a protezione delle fatture o dei malocchi
Abbëvërà	Abbeverare (v), dar da bere agli animali. (pp) abbëvëratë .
(g)àbbia	Gabbia (n)
Abbëtua	Abituare (v), ind pres: <i>I' abbituë</i> ; part pass: abbituatë .
Abboglië (p. memoria)	Avvolgere (v), usato solo dai tercnici per riferirsi al filato, altrimenti si usa Abbërrëtà .
Abbottapëzzentë	Fico (n), fico di dimensine più grande, detto così perché saziava la povera gente.
Abbrëvëri	Abbrivire (v), ind pres: <i>I' abbrëvërischë</i> , par pass: abbrëvëritë .
abbrëugnà	Vergognarsi (v), rifless., ind pres: <i>I' m'abbrëognë</i> , part pass: abbrëugnatë .
Abbristëli	Abbrustolire (v), ind. pres: <i>I' abbristëlischë, tu abbristëliscë, ecc</i> ; part pass: abbristëlitë .
abbuffà	Saziarsi (v), ingozzarsi, ind pres: <i>I' m'abboffë, tu t'abbuoffë, issë z'abboffë</i> , part pass: abbuffatë .

Abbusà	Abusare (v), ind pres: <i>I' abbusë</i> ; part pass: abbusatë .
Abbuscà o ('bbuscà)	Guadagnare (v), ind pres: <i>I' abbuschë</i> , part pass: 'abbuscatë .
Abbuttà	(identico di abbuffà), ingozzarsi, mangiare a dismisura, rigonfiarsi la pancia.
Abbuttëmià	Ansimare (v) ind pres: <i>i' abbuttëméië</i> , part pass: abbuttëmëiatë .
Abbuzzà	Abbozzare (v), lasciar corere.
Accalëcà	Pigiare (v), comprimere, ind pes: <i>i' accalëchë</i> , part pass: accalëcatë .
Accannà	Accatastare (v) (tecnico del boscaiolo), disporre la legna a catasta per poter misurare la canna (unità di misura).
Accasionë	Occasione (n)
Accatraštà	Accatastare (v), mettere oggetti insieme, l'uno sull'altro.
Accattà	Comprare (v), ind pres: <i>i' accattë</i> , part pass: accattatë . Prov. <i>accattë a rasë e vinnë a culmë</i> , significa negoziare a perdere.
Accavallà	Accavallare (v), ad es. le gambe, metterle l'una sull'altra.
Accëprevëtë	Arciprete (n)
Accëttà	Accettare (v), ind pres: <i>i' accettë</i> , part pass: accëttatë .
Acchianà	Spianare (v), part pass: acchianatë .
Acchiappà	Prendere (v), ind pres: <i>i' acchiappë</i> , part pass: acchiappatë .
Acchië	acchio, mucchio di 10 covoni
Acciaccà	Pestare (v), ammaccare; ind pres: <i>i' acciacchë</i> , part pass: <i>acciaccatë</i> .
Acciarinë	Acciarino (n), oggetto usato dai macellai per affilare; anche altro oggetto che battuto su una pietra forma scintille atte ad accendere il fuoco .
Accidë	Uccidere (v), ind pres: <i>i' accidë</i> , part pass: accisë .
Acciuppà	Azzoppare (v), part pass: acciuppatë (azzoppato) o acciuppëcatë , usato con lo stesso significato.
Acciuccà	Abbassarsi (v), ma anche piegarsi. Part pass: acciuccatë .
Acchiuppà	Appioppare (v), part pass: acchiuppatë .
Accoglië o ('ccoglië)	Colpire (v), part pass: accuotë o con abbrev. 'cuotë , o 'ccotë , colpito.
Accongiavëdarë	Aggiustacaldai (n), vecchio mestiere.
Accorgë	Accorgersi (v), scoprire, ind pres: <i>i' m' accorghë</i> , part pass: accortë .
Accuiatà	Quietare (v), si usa solo nella forma cuiëtë , come nel modo di dire: <i>sta' cuiëtë</i> , come incoraggiamento a starsene buono; in altri sensi si usa: Applacà (placarsi).
Accuccurà	Accovacciarsi (v), part pass: accuccuratë , accovacciata.
Accucchià	Accoppiare (v), unire, mettere insieme, part pass: accucchiatë .
Accumbagnà	Accompagnare (v), part pass: accumbagnatë , accompagnato.
Accungià	Aggiustare (v), part pass: accungiatë , aggiustato.
accunzëndi o ('ccunzënti)	Acconsentire (v), ind pres: <i>i' accunzendë</i> , part pass: accunzënditë , consentito.
Accurcià	Accorciare (v), part pass: accurciatë , accorciato.
Accusci	Così (avv)
Acëdë	Acido (agg)
Acervë o (cërvë)	Acerbo (agg)
Achë	Ago (n), prov. <i>addò 'ncë mittë l'achë, cë mittë la capë</i> .
Acquarë	Rugiada (n)
Acquatë	Acquata (n), vinello

Acquazzonë	Acquazzone (n)
Acquë	Acqua (n): Prov. 1- <i>Sta luntanë dall'acqua chëta</i> . 2- <i>Acqua d'austë melë e mustë</i> . 3- <i>Acquë e fuochë 'ntrova luoghë</i> . 4- <i>Acquaiuo' è fresca l'acquë?acquë dë giugnë arruvinë lu munnë</i> .
Addacchià	Comporre (v), (pp) addacchiatë .
Addacqua	Bagnare (v), annaffiare, part pass: addacquatë , annaffiato, bagnato.
Addëbbetà	Addebitare (v), part pass: addëbbëtatë , addebitato e indebitato.
Addëcrijà	Consolarsi (v), part pass: addëcrijatë , consolato, ricreato (nel senso di chi ha goduto).
Addëjunë	Digiuno (n) Prov. <i>Lu sazië nën credë a lu dijunë</i> .
Addëvënà o ('ndëvënà)	Indovinare (v), part pass: adduvnatë o 'ndvnatë , indovinato.
Addò	Dove (avv). Prov. 1- <i>Addò te' l'uocchië, te' lë manë</i> . 2- <i>Addò chi 'nte' figlië 'ncë j' né pë grazië n pë cusiglië</i> .
Addòbbië	Anestesia (n)
Addorë	Odore (n)
Addrëzzà	Radrizzare (v), part pass: addërrëzzatë , radrizzato.
Addëmannà	Domandare (v), chiedere, par pass: ddëmmannatë , domandato.
Addërmì	Dormire (v), e addormentare, part pass: addërmitë , addormentato.
Addunà	Accorgersi (v), part pass: addunatë , accorto.
Addurà	Odorare (v), part pass: adduratë , odorato.
Addusurà	Ascoltare (v), origliare, part pass: addusëratë , ascoltato, origliato, sentito.
Affaccià	Affacciare (v) part pass: affacciatë .
Affannë	Affanno (n), si dice pure: appannë , per indicare l'asma bronchiale.
Affarë	Affare (n)
Affarusë	Affaroso (agg)
Affëlà	Affilare (v), part pass: Affëlatë , affilato, tagliente.
Affëttà	Affittare (v), part pass: affëttatë , affittato, dato in affitto.
Afflittë	Afflitto (agg), triste.
Affrundà	Affrontare (v), part pass: affrundatë .
Affucà	(affogare (v), part pass: affucatë .
Affucië'	rimboccarsi le maniche (v), darsi da fare.
Affummecà	Affumicare (v), part pass: affummëcatë .
Affunnà	Affondare (v), immergere, intingere, part pass: affunnatë .
Aggarbà o garbà	Piacere (v), anche essere educato; part pass: aggarbatë o garbatë , garbato, educato.
Aglië	Aglione (n)
Ainë	Agnello (n)
Aiutà	Aiutare (v), part pass: aiutatë .
Aiutë	Aiuto (n). Prov. <i>aiutëtë ca Ddijë t'aiutë</i> .
Alà	Sbadigliare (v), part pass: alatë . Prov. <i>chi alë pochë valë</i> .
(g)alandomë	Galantuomo (agg)
Albëjà	Albeggiare (v), part pass: albëjatë .
Albërë	Albero (n)
Aliotë	Galeotto (n)
Allaccanì	Accanirsi (v), part pass: allaccanitë .
Allaccià	Allacciare (v), part pass: allacciatë .

Allagà	Allagare (v), part pass: allahatë .
Allargà	(allargare (v), part pass: allargatë .
Allattà	Allattare (v), part pass: allattatë .
Allazzarà	Infangarsi (v), part pass: allazzaratë .
(g)allë	Gallo (n)
Allëccà o 'lëccà	Leccare (v), part pass: allëccatë o 'lëccatë .
Allëggëri	Digerire (v), part pass: allëggëritë .
Allegrë	Allegro (agg), modo di dire: allegrë allegrë , (svelto svelto).
(g)Allënarë	Pollaiolo (n)
Allëndà	Allentare (v), part pass: allëndatë .
Allértë	Diritto (agg), in piedi.
(G)allonë	gallone, recipiente in vetro della capacità di circa 4 l.
Alluccà	Gridare (v), part pass: alluccatë , gridato.
(g)alluccë	Galletto (n)
Allucchë	Grido (n)
Allumà	Illudere (v), part pass: allumatë , illuso.
Allumënà	Illuminare (v), part pass: 'llumënatë .
Allungà	Allungare (v), part pass: allungatë .
Ammatëntà	ammaccare, fare lividi
Ammagliuccà	Appallottolare (v), part pass: ammagliuccatë .
Ammalà	Ammalare (v), part pass: ammalatë .
Ammandà	Coprire (v), part pass: ammandatë .
Ammannì	Ammannire (v) predisporre, avvicinare arnesi o materiali durante il lavoro. Part pass: 'mmannitë .
Ammanzì	Addomesticare (v), part pass: ammanzitë .
Ammarrà	Sbarrare (v), part pass: ammarratë .
Ammascëcà	Masticare (v), part pass: ammascëcatë .
Ammassà	Impastare (v), part pass: ammassatë .
Ammatandì	Stordire (v), part pass: ammatanditë .
Ammatëntà	Ammaccare (v), fare lividi; part pass: ammatatë .
Ammëndà o 'mmëndà	Inventare (v), part pass: 'mmendatë
Ammëndunà	Ammucchiare (v), part pass: Ammëndunatë .
Ammëtà	Invitare (v), part pass: ammëtatë .
Ammettë	Ammettere (v), accettare, part pass: ammessë .
Ammuccà	Travasare (v), inclinare, ma anche spogliarsi o togliersi una cosa fastidiosa e passarla, ingannevolmente, ad altra persona: modo di dire: <i>'llu uajë cë l'hajë ammuccatë a tizië</i> ; part pass: ammuccatë .
Ammuffi	Ammuffire (v), part pass: ammuffitë .
Ammuinë o ('mujnë)	Confusione (n)
Ammullà	Ammollare (v) part pass: ammullatë .
Ammupì	Zittire (v), part pass: ammupitë .
Ammurrà	(v), il riunirsi delle pecore, (pp) ammurratë , modo di dire: <i>lë pecurë zë so ammurratë p'ë ru callë</i> , le pecore si sono ammassate tra loro perché fa molto caldo.
Ammusscià	Appassire (v), part pass: ammussciatë (ammuššiatë) .
Ammussà	Imbronciare (v), part pass: ammussatë .

Andariellë	telaio della porta (n)
Andë	Anda (n), fascia di grano da mietere
Andëniérë	mietitore capo (n), il più esperto
Andichë	Antico (agg)
Anëmalë	Animale (n)
Angëlë	Angelo (n)
Anëmë	Anima (n)
Annacquà	Innaffiare (v), part pass: annacquatë .
Annanzë	Avanti (avv)
Annasconnë	Nascondere (v), part pass: annascuostë o semplicemente (nascuostë).
Annatë	Annata (n)
Annë	Anno (n)
Annëgghiatë	Annebbiato (agg)
Annëštà	Innestare (v), part pass: Annëštatë ; si dice pure: ‘ nzërtà , insertare. Prov. A l’Annunziata (8 dicembre n.d.a.) vigna zappatë e chianta ‘nzërtatë.
Annuccà	(v) intraducibile(allacciare i nodi al fazzoletto o fare il nodo a farfalla.
Annuoglia	particolare parte dell’intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa condita con aglio sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta ad essiccare per un mese e poi cotta con la pizza e minestra o con i fagioli.
Anzë	Anzi (avv)
Aponë	Calabrone (n)
Appannà	Socchiudere (v), part pass: appannatë .
Apparà	Spianare (v); in senso figurato:1- mettere insieme, 2- coprire una magagna.
Apparecchië	Aereo (n)
Apparëndà	Apparentare (v), par pass: apparëndatë .
Appëccëcà	(v),1- litigare, 2- incollare.part pass: Appëccëcatë .
Appënnë	Appendere (v) part pass: appisë .
Appiccëcalitë	Litigioso (agg)
Appëlà	Intasare (v), part pass: Appëlatë .
Appësanditë	Appesantito (agg)
Appëzzëndi	Impoverire (v), divenire pezzente.
Appëzzutà	Appuntire (v), part pass: appëzzutatë .
Applacatë	Placato (n), part pass: applacatë .
Appostë	Apposta (avv)
Apprëzzà	Apprezzare (v), stimare, part pass: apprëzzatë .
Apprimë o (primë)	1-Prima (avv), 2- primo/a (num. ordinale).
Appruà	Approvare (v), part pass: appruatë .
Apprufëttà	Approfittare (v), part pass: Apprufëttatë .
Appuià	Appoggiare (v) part pass: appuiatë .
Appundà	Agganciare (v), appundatë .
Appurà	Appurare (v), part pass: appuratë .
Appustà	Appostare (v), part pass: appustatë .
Arcònë	(n), cassone per cereali
Ardë	Bruciare (v), part pass: arzë .
Arëaglië	Tonchio (n), larva dei fagioli.

Arëcanètë	Organetto (n)
Arëscignà	Scimmiottare (v), digrignare, fare la faccia da scimmia per dispetto.
Arëniellë	Ornello (n)
Arënnuvëlà	Rannuvolarsi (v), part pass: rënnuolatë .
Arlogë	Orologio (n)
Arjë	Aia (n), ampio spiazzo colonico o spazio riservato alla trebbiatura.
Armadië	Armadio (n)
Arrabbëvâ	Ravvivare (v), es. ravvivare la fiamma.
Arraganatë	(agg), aromatizzato con origano, ma la parola è quasi usata esclusivamente per definire il piatto tipico del luogo il Baccalà arraganatë o arracanatë come dicono altrove.
Arracchiappà	Riprendere (v), riprendere ciò che è sfuggito; part pass: arracchiappatë .
Arraccoglië	Raccogliere (v), ind pres: <i>i' raccoglië tu raccuoglië, ecc.</i> ; part pass: arraccuotë , (spesso si usa l'afesi 'raccuotë .
Arraccungia	Aggiustare (v), part pass: arraccungiatë .
Arradunà	Radunare (v), part pass: arradunatë ma si usa più radunatë .
Arraffà	Arraffare (v), afferrare roba con foga, quanto più possibile.
Arrambëcà	Arrampicare (v), part pass: arrambëcatë .
Arrambonnë	Bagnare (v), part pass: arrambussë , meglio con l'afesi 'mbussë .
Arraggiunà	Ragionare (v), part pass: arraggiunatë .
Arrammëschia	Mischiare (v), part pass: arrammëschiatë .
Arrangëdì	Irrancidire (v), part pass: arrangëditë .
Arrascià	Arso o riarso (v), part pass: arrasciatë .
Arrassëmiglia	Assomigliare (v), part pass: arrassëmiglatë .
Arrattrappì	Rattrappito (v), rinsecchito, part pass: Arrattrappitë
Arrattuppà	Rappezzato (v), rattoppato; part pass: arrattuppatë .
Arravuglià	Maltrattare (v), stropicciare in male modo, mettere disordinatamente.
Arrëbbà	Rubare (v), part pass: arrëbbatë .
Arrëbbëlà	Ricoprire (v), o sotterrato, part pass: 'rabbëlatë .
Arrëcëla	Rotolato (v), part pass: arrëcëlatë .
Arrëégnë	Riempire (v), part pass: arrëchinë .
Arrënghianà o arrësagliutë	Risalire (v), part pass: arrënghianatë , modo di dire: <i>so' pëdëuocchië arrënghianatë o rësagliutë</i> , per dire che sono persone di basso ceto arricchitesi e che si atteggiavano a fare i signori, ma sono ben lontani dalla signorilità.
Arrëngrazià	Ringraziare (v) parte pass: arrëngraziatë o con l'afesi rëngraziatë . Modo di dire: <i>chi rëngrazia èscë forë d'obblëghë</i> .
Arrënnë	Restituire (v), part pass: arrënnutë o semplicemente 'rënnutë .
Arrëpusà	Riposare (v), part passato: arrëpusatë o con l'afesi rëpusatë .
Arrëscì	Riuscire (v), part pass: arrësciutë .
Arrëtinë	Arrotino (n),
Arrëtë	Dietro (avv)
Arrëvâ	Arrivare (v), part pass: arrëvatë .
Arrëzzënì	Arrugginire (v), part pass: arrëzzënitë . Modo di dire: <i>sié nu chiuovë arrëzzënitë</i> per dire :sei un pignolo.
Arriità	Rimettere (v), vomitare, rigettare; part pass: Arriittatë .

Arrunzà	Arronzare (v), part pass: arrunzatë .
Arrustë	Arrosto (agg), 2- (n) la portata di carni.
Arrutà	Arrotare (v), part pass: arrutatë .
Artë	Arte (n)
(g)arzë	Mandibola (n)
(g)arzonë	Garzone (n)
Assëttà	Sedere (v), part pass: assëttatë .
Assistë	Assistere (v), part pass: assëstitë .
Assugà	Asciugare (v), part pass: assugatë .
Assuttë	asciutto (agg)
Astëmà	Bestemmiare (v), part pass: astëmatë . Prov. <i>Nn'astëmà ca t'è pëccatë!</i>
Aštemë	Bestemmia (n)
Attaccia	(v), derivante da <i>attaccare</i> , significa prendere per mano qualcuno.
Attëndà	Tastare (v), toccare; part pass: attëndatë .
Attërrà	Sotterrare (v), part pass: attërratë .
Attëzzà	(v) attizzare, ravvivare il fuoco, riavvicinare i tizzoni e la brace perché si ravvivi la fiamma.
Attuppà	1- Rincalzare (v), operazione agricola che consiste nel ricoprire di terra la parte prossima al fusto da cui si diramano le prime radici. 2- inciampare, battere con il piede o con il corpo su un ostacolo.
Auni	Unire (v), part pass: aunitë .
Autë	Alto (agg)
Auannë	quest'anno (modo di dire per indicare l'anno in corso).
Auštë	Agosto (n), prov. <i>auštë rëmittëtë lu buštë</i> .
Auzà	Alzare (v), part pass: auzatë .
Avandà	Vantare (v), part pass: avandatë ; modo di dire: <i>së nnë m'avandë mamma më vandë i'</i> .
Avanzà	Avanzare (v), part pass: avanzatë .
Avé	Avere (v aus), part pass: avutë . A differenza dell'italiano questo verbo in alcuni casi è sostituito con il verbo tënghtë (tenere ovvero possedere ind pres: <i>i' tënghtë, tu tié, issë të</i> , ecc.); Es: <i>i' hajë, (tu hajë non si usa)</i> al suo posto si usa tu tié .
Avvëcënë	Avvicinare (v), part pass: avvcnatë .
Avvëlënë	Avvelenare (v), part pass: avvëlënatë .
Avvëli	Avvilire (v), prendersi rabbia, mortificarsi, part pass: avvëlitë .
Avvësà	Avvisare (v) part pass: avvësatë ; modo di dire: <i>omë avvësatë è mèzzë salvatë</i> significa: uomo avvisato è mezzo salvato.
Azzardà	Azzardare (v), part pass: azzardatë .
Azzënnà	Accennare (v), part pass: azzënnatë .
Azzicchë	Stretto (agg), azzicchë azzicchë (strettissimo).

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciévězě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA B

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Babbioně	(n), cosa ingombrante o persona (come salamone), inutili o, se persona, poco collaborativa.
Baccalà	Baccala (n)
Bacchettě	Bacchetta (n)
Bacchěttoně	Bacchettone (agg)
(a) bbacchiatě	Depresso (agg)
(a) bbadà	Badare (v), tenere a bada.
Bbagascě	Sciocca (agg)
Bagnarola	Bagnarola, recipiente di zinco o, attualmente, di plastica a forma ovale.
Bagnarurella	piccola bagnarola
Ballaturě	Pianerottolo (n)
(a) Bballà	Ballare (v), (pp) bballatě o abballatě .
Bballě	1- (avv) giù; 2- (n) ballo.
Bamběla	Bambola (n)
Bambělottě	Bambolotto (n)
Bamběniellě	Bambinello (Gesù bambino del presepe).
Bandě	1- (n) bando (avviso), 2- (n) banda musicale.
Bannětorě	Banditore
Bbaldacchině	Baldacchino (n)
Ballěconě	Balcone (n)
Bangarěllě	Bancarella, banco di vendita degli ambulanti.
Bangariěllě	Deschetto (n), banco di lavoro del calzolaio.
Bangoně	Bancone (n), mobile da lavoro del negozio o del bar.
Banniště	Bandista, colui che suonava con le bande musicali
Barbagianně	Barbagianni (n), uccello notturno.
Barbatěllě	(n) talee della vite.
Barbě	Barba (n)
Barbierě	Barbiere (n)

Bbasà	Basare (v), regolare , (pp) bbasatë . Es. <i>è n'omë bbasatë</i> (è serio).
Bascuglië	Bascuglia (n)
Bastëmëndë	Bastimento (n)
Bastonë	Bastone (n)
Bbëcchierë	Bicchiere (n)
Bbastunà	Bastonare (v), (pp) bbastunatë .
Battëndë	Battaglio (n), della porta.
Battistë	Battista (n), tessuto per lenzuola.
Bavettë	Bavetta (n)
Bazzëcà	Frequentare (v).
Bbëcchierë	Bicchiere (n)
Bbëcchërinë	Bicchierino (n), inteso per liquori.
Bëdentë	Bidente (n)
Bëfonë	Carbonchio, malattia del grano con la quale si trasformano le cariossidi in polvere nera, simile al carbone.
Bellë	Bello/a, (agg).
Bëllëvëdë	(modo di dire, bello vedere.
Bellomë	Belluomo (n), signore.
Bemmënutë	Benvenuto (agg); quando si ammazzavail maiale o si faceva il vino, chi passava augurava dicendo: Sandë Martinë! A cui ssi rispondeva bemmënutë!
Bbenë	Bene, 1- (avv) inteso come proprietà, 2- (agg)
Bënëdëzzionë	Benedizione (n)
Bënëdettë	Benedetto (agg)
Bënëdì	Benedire (v), (pp) bënëdittë .
Bbësognë	Bisogno (n)
Bëstië	Bestia (n), animale.
Bëttëglionë	Bottiglione (n), recipiente di vetro di capienza 12 oppure 16 litri.
Bbëttiglia	Bottiglia (n)
Bëttönë	Bottone (n) dei cappotti, vedi pure pure fërmella .
Bbëttunerë	Bottoniera (n), abbottonatura dei pantaloni o del cappotto.
Bbëtuà	Abituare (v)
Bévë	Bere (v), (pp) bëvutë , bevuto. Si dice pure: Vevë e vëvutë .
Bëvëndë	Bidente (n)
Biava	Avena (n)
bbombisë	Modo di dire, bon peso, cioè quando il commerciante

	nel pesare la merce non bada a qualche grammo in più.
Bbommë	Bomba (n)
Bombinë	Bombino (n), antico vitigno coltivato in Molise.
Bonalma	Buonanima agg), riferendosi ad un defunto: es. <i>la bonalma dë Nëcola</i> .
Bonanottë	Buonanotte (loc), ma può essere (n) inteso come <i>darela buonanotte</i> oppure... <i>il buongiorno</i> .
Bonaserë	Buonasera (loc)
Bbonë	Buono (agg), N.B. - questo termine si usa prima del nome, mentre dopo il nome si usa: bbuonë . Due esempi: proverbio: <i>bbona Rosë sciacqua Agnesë</i> ; e : <i>Giunnë è nu bbuonë figlië</i> .
Bongiornë	Buongiorno (loc); <i>il buongiorno</i> (n).
Bonvesprë	Buon vespro (loc), nelle prime ore del pomeriggio.
Bborzë	Borsa (n)
Bottë	Botte (n); si dice pure: Vottë .
Bbottë	Sparo (n).
Brachessinë	Brachessina (n), (mutandina da donna).
	(continua)
Brasciolë	Involtino (n), di carne condito con trito di erbe e lardo dacciato .
Brëllocchë	Brillante (n)
Briandë	Brigante (n)
(a)bbrilë	Aprile (n)
Brëognë	Vergogna (n)
Brëugnà	Regognarsi (v), (pp) Brëugnatë .
Brodë o (vróda)	Broda (n), acqua di cottura della pasta che si utilizzava per preparare il pastone dei maiali.
Brodë	Brodo (n)
Brunghitë	Bronchite (n)
Bruschë	Brusca (n), spazzola per pulire e lucidare il crine del cavallo.
Bruscià	Ardere (v), (pp) brusciatë . Si dice pure: ardë, (pp) arzë (v. voce lettera A)
Bruscicë	(agg) Che sa di bruciato
Bruttë	Brutto (agg)
Bruvëgnusë	Vergognoso (agg)
Buattë	Barattolo (n), lattina di latta o di alluminio.
Buccacë	vaso di vetro (n)
Buccaglië	Boccaglio (n), bocca del pozzo; 2- parte superiore

	allungata e conica della damigiana e di altri recipienti di vetro.
Bucchënottë	Bucconotti (n), dolcetti che si preparavano per le feste di matrimonio.
Buchë	Buco (n), detto pure cavutë , vedi lettera C)
Buffettë	(n)tavolino, piccolo tavolo usato per varie occasioni. Si ricorda la sua utilità sia quando si preparavano le salsicce e sia quando si faceva la conserva di pomodori.
Buffëttonë	Buffetto (n), schiaffo.
Bullitë	Bollito (agg + pp); 2- (n) pietanza di carne lessa, solitamente preparata con più tagli di carne vaccina, oppure con frattaglie di maiale (piedi, orecchie, muso ecc) o con l'osso del prosciutto stagionato, ottimo per preparare la 'mpaniccia ovvero pizzë e mënëstrë .
Bburtì	Abortire (v), (pp) bburtitë .
Bbuscà	Abbuscare V) guadagnare qualcosa (v. abbuscà)
Bbusciardë	Bugiardo (agg)
Buscijë	Bugia (n)
Buzzarà	Ingannare (v), fregare.
Bufania	Epifania (n), detta pure: Pasqua bufania .
Bufù	Bufù (n), antico e particolare strumento musicale formato da un contenitore cilindrico con una pelle di capra e uno stantuffo di canna, che manovrato da esperto emette un particolare suono; lo stesso in napoletano si chiama putipù .
Burdëllë	Bordello (n), caos, chiasso; il termine dialettale non comprende la casa di tolleranza, la quale si diceva: casinë o casarinë .
Burraccë	Borraccia (n)
Burzëttë	Borsetta (n)
Bussë	Busso (n), paese della prov. di Campobasso, vedi sito busso.info/home . 2- Busso al gioco del tressette significa avere il tre quarto, cioè con altre tre carte dello stesso seme.
liscë e bussë	Liscio e busso (modo di dire), al gioco del tressette, significa avere l'asso terzo.
Buštë	Busto (n), 1- indumento o particolare busto ortopedico; 2- busta per spedire lettere.
Buvëratōra	Abbeveratoio (n)
Buttëmià	(v), 1- lamentarsi; 2- quando sta per bollire l'acqua che: buttëméja , emette un suono come se cantasse mentre incomincia a vellicare. Il termine è antico.)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA C

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Cacciuně	Cane (n),

Cafonë	1- Contadino (n); 2- (agg) maleducato.
Cammësciola	Gilet (n), corpetto aderente indossato, solitamente, sotto la giacca, molto usato in tempi passati e faceva parte dell'antico costume maschile.
Cancëllata	Grata (n), costruzione metallica da porre a protezione di finestre
Canëstrarë	Canestraro (n), colui che componeva i canestri.
Cannacca	Collana (n), colliere.
Canniëllë	Cannule (n) che si infilavano alle dita per proteggersi la mano durante la mietitura.
Canoscë	Conoscere (v), (pp) canusciutë .
Capëllera	Pettinatrice (n), antico mestiere che si curava delle pettinature delle signore.
Capaballë	(avv), andare giù, andare in discesa.
Capëcuollë	Capocollo (n), salume.
Capësuolë	Termine tecnico, interno del camino, in fondo, dove si fa la brace.
Capëtënà	Capovolgere (v), (pp) Capëtënatë .
Capëzzierë	Testata (n) , sponda del letto, vicino alla testa di chi si corica, in ferro o in ottone o in legno.
Cappiellë	Cappello (1), a falde.
Carëvunarë	Carbonaio (n), venditore o fabbricatore di carboni.
Carriola	Carriola (n)
Carvonë	Carboni (n), plur. Carvunë .
Cascë (cašë)	Formaggio (n)
Casscia (caššia)	Cassa (n), ma in particolare si riferisce alla cassa della biancheria che le donne portavano in dote quando andavano sposate.
Casciarë	Casaro (n), mensola di legno su cui si poggiano le forme di formaggio per la stagionatura.
Casscëtta (Caššetta)	Cassetta (n)
Casscionë (caššionë)	cassone (n), per conservare il grano.
Cascignë	(n) Si riferisce ad entrambe le piante simili, cioè al sonco e alla cicerbita; verdura campestre detta pure minestra mista.
Cataratta	Botola (n) che permetteva il passaggio da un piano superiore a quello della cantina e viceversa.
Cavallë	Avallo (n), prov. <i>A cavallë astëmatë lë luccëchë u pilë</i> .
Cavëdarë	Caldaio (n)
Cavëza	Calza (n), ma pure causa legale, azione legale.
Cavëzonë	Pantaloni (n)
Cavuta	(n) piccola apertura della porta per farvi passare il gatto
Cëcoria	Cicoria (n), verdura campestre
Cëmmënëra	Camino (n)
Cënnëra	Cenere (n) (si ricorda che anticamente si diceva pure: ruscia ..
Cerqua	Quercia (n)
Cernë	Cernere (v), (pp) cërnutë . Es. <i>tënghtë da cërnë la farina pë fa lu panë</i> (devo cernere la farina per il fare il pane) o <i>'Nto' ciërnë na carriolë dë sabbia pë la tonëca!</i> (Antonio cerni una carriola di sabbia per l'intonaco!).

Cërnëture	Cernitore (n), cavalletto di legno su cui si fa scorrere il setaccio quando si cerne la farina.
Cessë	Gabinetto (n), luogo riservato in cui c'era il vaso, il lavandino e, non sempre, una vasca di cemento per il bucato, e che costituiva il bagno della maggior parte della popolazione.
Cëštunë	Cestoni (n), contenitori di vimini che si ponevano ai due fianchi dei cavalli, asini o muli per il trasporto di frutta.
(Chëttora), Këttora	caldaio grande (n)
Këtturiellë	Caldaio piccolo (n) o medio, che si teneva sempre appeso alla catena del camino.
Chianca	Macelleria (n), luogo in cui si vendevano le carni.
Chianchiërë	Macellaio (n)
Ciavëla	Ciavola (n), cornacchia nera, uccello dei corvidi.
(Chichera), Kikëra	Tazzina (n) da caffè: termine antichissimo, ricercare se così si diceva pure a Busso.
Chiovë	Piovere (v), (pp) chiuovëtë . Prov. <i>A chiovë e a muri 'ncë vo niendë</i> .
Ciavarre	Agnello (n) che viene lasciato per sostituire il montone
Ciavarrella	Agnello (n) che viene lasciato per sostituire la pecora.
Cicuërë	Ciccioli (n), ossia residui della lavorazione delle parti grasse del maiale usate nella preparazione della sugna, con i quali si prepara una gustosa pizza o un tarallo detto appunto pizza o tarallo con i ciccioli.
Cicuriellë	Cicciolo (n), pezzetti di carne per preparare la salsiccia ; il termine si riferisce anche per definire un pezzetto di salsiccia o di carne, es. <i>m' hajë magnatë appena nu cicuriellë dë savëciccia</i> ; oppure <i>nu cicuriellë dë carnë</i> .
Ciellë	Uccello (n)
Cievëzë	Gelso (n), il termine si riferisce sia all'albero che al frutto, la cui specificità la indica l'articolo che lo precede.
Ciotëla	tazza di terracotta (n)
Cirascia	Ciliegia (n)
Ciricino	Colore cinerino (?),(termine riferito, ma poco conosciuto).
Ciuccë	Asino (n). Prov. <i>A lavà la capë a ru ciuccë cë rëmittë acquë e saponë</i> .
Ciucculatera	Caffettiera
Ciuvëra	(n)attrezzo di legno che si metteva sul dorso dei muli o altra vettura per il trasporto del grano o del fieno ed aveva pressappoco la stessa funzione dei <i>Retali</i> o delle <i>seggë</i> o <i>sëggëtellë</i> , che si usavano anche per il trasporto di legna.
Ciuflë	Zufolo (n)
Cloštra	Colostro (n), nutrimento del bambino, prodotto dalla ghiandola mammaria dai 4-5 mesi di gravidanza della madre fino a 4-5 giorni dopo il parto. Idem quello degli animali vitelli ed altri..
Coccia	Testa (n), capo.
Contruocchië	(n) tralcio della vite che cresce tra la foglia e il ramo principale
Coppëla	Coppola (n)
Cota	Cota (n), pietra per affilare la falce .
Cra	Domani (n), non più usato dal latino <i>cras</i>
Crapë	Capra (n), Prov.1- <i>Addò nnë zombë la crapë, nnë zombë manghë u crapittë</i> .2- <i>Tala mammë, tala figlië</i> . Stesso significato.
Crapittë	Capretto (n)

Crašta	Vaso (n) per piante, termine più antico di <i>Tieštë</i> , più usato oggi.
Craštatë	Becco (n), maschio castrato, cioè lasciato all'ingrasso.
Crëtta	Spaccatura (n), in genere lesione al muro o alle mani; es. <i>z'è aperta na cretta a lë murë</i> , oppure <i>të lë manë crettë</i> .
Cruccariellë	(n) Nervetti o ossi teneri o cartilagine che cotta in vario modo veniva mangiata, preferibilmente condita con olio, aglio, aceto e peroncino.
Cruviellë	Crivello (n) grande costituito da una base di lamiera forata montata su telaio di legno con manici ai due lati opposti, per i più grandi, ma ce ne sono anche diversi ad es. con solo due manici da un lato e una parte tonda che si fissava ad uno stilo o manico di attrezzo e poteva essere adoperato da una sola persona.
Cucchiarë	Cucchiaio(n)
Cucchiara	Cazzuola (n), attrezzo del muratore.
Cucchiarella	Cucchiaio (n) grosso di legno; ce ne sono di diverse misure.
Cucina	Cucina (n)
Cudërella	coccige (n) parte terminale della schiena.
Culënnetta	Comodino (n)
Cumò	Comò (n)
Cuniglië	Coniglio (n)
Cunnëra	Culla (n)
Cunserva	Conserva (n), Salsa di pomodoro.
Cupierchië	Coperchio (n)
Cuppinë	Mestolo (n)
Curera	Querela (n)
Cuštata	Costola (n), ma anche (pp) del verbo <i>Cuštà</i> , costare.
Cutëchinë	Cotechino (n)
Cutëra	coperta imbottita (n), (deriva da coltre)
Cutinë	Fonte (n), munita di vasche per lavare i panni e con o senza abbeveratorio per gli animali.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA D	
TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Dà	Dare (v), pres. Ind. <i>I donghë, tu dallë, issë dallë</i> (o semplicemente <i>dà</i>); part. pass. datë; con lo stesso verbo si dice anche picchiare: I' të donghë, tu më diellë, Issë më dallë, ecc.
Daccià	(v) (tritare sul tagliere, (pp) dacciatë .
Dacciaturë o Daccialardë	Talliere (n), asse di legno di forma quasi quadrata, con o senza manico, su cui si pesta carne o grasso.
Daffënë	(n), Cima del luppolo spontaneo usato in cucina al posto degli asparagi. Modo di dire: <i>chéssë so daffënë e 'nso' sparënë</i> osservazione a chi ti vuol vendere asparagi misti a cime di luppolo selvatico.
Dallë	Menare (v)
Dammajë	Danno (n)
Damëggiana	Damigiana (n)
Dannà	Dannare (v), pp dannatë .
Dannë	Danno (n)
Dazië	Dazio (n), tassa comunale che si pagava su alcuni prodotti di consumo.
Ddëbòttë	Doppietta (n), fucile da caccia a due canne.
Dëbbëtore	Debitore (n)
Dëcòttë	Decotto (n)
Ddëcrijà o (rëcrijà)	Godere (v), (pp) ddëcrijatë o rëcrijatë .
Dëfënnë	Difendere (v), (pp) dëfësë .
Dëfëttà	Difettare (v), (pp) dëfëttatë .
Dëfëttë	Difetto (n),
Dëfëttusë	Difettoso (agg), che fa difetto; 2- dicesi anche di persona incontentabile e pedante.
Dëfficëlë	Difficile (agg),
Dëggëri	Digerire (v), (pp) dëggëritë ; dicesi pure allëggëri .
Dëjune	Digiuno (n)
Dëllambì	Lampeggiare (v), (pp) dëllampitë .
Dëllazzà	Sballottare (v), (pp) dëllazzatë .
Dëlēcatë	Delicato (agg)
Dëlluvià	Diluviare (v) ,(pp) dëlluviatë .
Dëlluvië	Diluvio (n)
Dëménëchë	Domenica (n)
Dëmomie	Demonio (n)
Dëndënnë	Mettere sull'avviso (modo di dire).
Dëmanë	Domani (avv); in tempi lontani si diceva (dal latino cras), dopodomani (pëscrà) e il successivo (pëscrillë).
Ddëmannà	Chiedere (v), (pp) ddëmannatë .
Ddënàrzë	Accorgersi. (v. addënàrzë).
Dënuocchië	Ginocchio (n)
Ddërmì	Dormire (v); pres. Ind. <i>I' ddormë</i> , part. Pass. ddërmitë (v addërmì)
'ddësëlà (o addësëlà)	Ascoltare (v), pres. Ind. <i>I' ddosëlë, tu ddosëlë, issë ddosëlë</i> ; (pp). ddësëlatë
Ddorë	Odore (n)
Dentë	Dente (n), plurale dientë .

Déndrë	Dentro (avv)
Dënuocchië	Ginocchio (n)
Dërittë	Diritto (agg)
Dirittë	Diritto (n), materia giuridica.
Dërupë	Dirupo (n)
Dësastrë	Disastro (n)
Dëscibbëlë	Discepolo (n)(apprendista).
Dëscurzë	Discorso (n)
Dësëdërà	Desiderare (v), (pp) dësëdëratë .
Dësëdërië	Desiderio (n)
Dësegne	Disegno (n), inteso in generale come elaborato, mentre per le figure si usa il termine rêtrattë, per l'appunto ritratto .
Dësgraziatë	Disgraziato (agg)
Dësgrazië	Disgrazia (n)
Dëspënzà	Dispensare (v), distribuire, (pp) dëspënzatë .
Dëspërà	Disperare (v), pp dëspëratë
Dëspiacé	Dispiacere (v), (pp) dëspiaciutë .
Dëspiettë	Dispetto (n)
Dëspëttusë	Dispettoso (agg)
Dëspërazionë	Disperazione (n)
Dësprezzà	Disprezzare (v), (pp) dësprezzatë .
Dëstënà	Destinare (v), (pp) dëstënatë
Dëstinë	Destino (n)
Dëstrazzionë	Distrazione (n)
Dësunurà	Disonorare (v), (pp) dësunuratë/a
Dëstrujë	Distruggere (v), (pp) dëstruttë .
Dësturbà	Disturbare (v), (pp) dësturbatë .
Dëtalë	Ditale (n), oggetto usato da sarti e massaie per proteggere il dito dalla punta dell'ago.
Dëtille	Mignolo (n).
Dëtonë	Pollice (n), dito.
Dëtra	Dita (n), l'insieme delle dita della mano; es. quando qualcuno, specie i ragazzini che sono portati ad assaggiare qualche leccornia preparata dalla mamma, che non vuole che si tocchi prima, sgrida: <i>uaglió, lievë 'ssë dëtra da llà</i> , ragazzo toglì quelle dita di là..
Dëvacà	Svuotare (v), (pp) dëvacatë .
Dëvëndà	Diventare (v), (pp) dëvëntatë .
Dëvertëmendë	Divertimento (n)
Dëvërtì	Divertire (v) ,(pp) dëvërtitë .
Dëvëzionë	Devozione (n)
Dëvidë	Dividere (v), (pp) dëvisë .
Diavërë	Diavolo (n)
Dicë	Dire (v), pres. Ind. <i>I' dikë, tu dicë, issë dicë, nu dicemë</i> , ecc. (pp). dittë .
Ddijë	Dio.
Disonorë	Disonore (n)
Dispërë	Dispari (agg)
Disponibbëlë	1-Disponibile (agg); 2- (n) Quota parte del patrimonio ereditario di cui

	il de cuius , lasciando eredi legittimi, può disporre liberamente.
Ditë	Dito (n), plurale detra
Dittë	Detto (n), motto, proverbio, che si dice anche muttë .
Docë	Dolce (agg)
Doddë	Dote (n)
Doppë	Dopo (avv)
Doppëdëmanë	Dopodomani (avv)
Doppëmagnatë	Dopopranzo (avv) (primo pomeriggio)
Dopëmezzëjuornë	Pomeriggio (avv)
Doppjë	Doppio (agg)
Dubbëtà	Dubitare (v), (pp) dubbëtatë .
Dubbië	Dubbio (n)
Ducatë	Ducato (n), antica moneta.
Ducazionë	Educazione (n)
dudëcë	Dodici (agg)(numero cardinale)
Dujë	Due (agg) (num. card.), si dice pure solo ddù .
Dumà	Domare (v), (pp) dumatë , si dice pure 'mmanzitë .
Dunà	Donare (v), (pp) dunatë .
Dunazionë	Donazione (n), l'atto di donare un bene immobile o mobile o una grossa somma di denaro per la cui validità è prescritta la formalità scritta e registrata.
Dunghë	Dunque (avv)
Durà	Durare (v), (pp) duratë
Durmì	Dormire (v), (pp) durmitë .
Duverë	Dovere (n)es: <i>fa u duverë tuë</i> , fai il dovere tuo, cioè fai ciò che ti spetta fare.
Duzzinë	Dozzina (agg)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto	
<p>NOTE:Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentuazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: ë, che non si legge, la ĩ che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a glië di aglio, la š che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (šš) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) significa verbo; (pp) participio passato; (n) nome; (agg) aggettivo , (avv) avverbio. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: lu pirë, il pero; lu milë, il melo; lu ciévëzë, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. la perë, plur lë perë.</p>	
LETTERA E	

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Ècchë	Ecco qui (avv)
Ècchëmë	Eccomi (avv)
Ecchëtë	Eccoti (avv)
Ecchëcë	Eccoci (avv)
Edërë	Edera (n)
Èllë	Eccolo (avv)
Égnë	Riempire (v), (pp) riëgnutë , riempito.
Entrà	Entrare (v). (pp) entratë .
Entrë	Entro (avv)
Èmbè!?	Ebbene?! (avv)
Erpëcë	Erpice (n)
Èrba anche jërva	Erba (n)
Èssë	Essere (verbo ausiliare, presente indicativo : <i>I so', tu scié, issë è, nu' semë, vu' setë, lorë sonnë</i> (taluni dicono <i>songhë</i>); part. pass. <i>štatë</i> ; pass. pross.: <i>I' so' štatë</i> , <i>Tu scié štatë</i> , <i>Issë è štatë</i> ecc. ecc.)
Essë	Eccolo lì (avv), vicino alla persona che ascolta
Eternë	Eterno (agg)
Ettërë	Ettaro (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo** , (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA F

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
---------	---------------------

Fa	Fare (v), ind. pres.: <i>I' faccë, tu fa(ië), issë fa ecc.</i> ; part pass. fattë ; modo di dire: ngë fa vutë , non fare voto, che significa non desistere dal fare qualcosa che si prometteva di non fare più.
Faccë	Faccia (n), viso e prima persona ind. pres. del verbo (fare)
Faccëfrundë	di fronte, contraddittorio (n), confronto (n)
Facëlë	Facile (agg)
Facënnë	Faccenda (n), facendo (v); modo di dire <i>facënnë facënnë</i> , in fretta in fretta oppure a mano a mano, si fanno le cose mentre si opera.
Faggianë	Fagiano (n)
Facchinë (fakkinë)	Facchino (n), portabagagli, ma anche, in senso figurato, chi si comporta in modo volgare: <i>donda vè ssu facchinë?</i>
Facciatòštë	Sfrontato (agg)
Fainë o (Fëina)	Faina (n)
Falaschë , (Falaskë)	pianta infestante (n), buona per impagliare le sedie.
Falëgnamë	Falegname (n)
Fallëmendë	Fallimento (n)
Faloppë	erba infestante (n), i cui frutti detti (catiëllë) si attaccano ai pantaloni
Famiglië	Famiglia (n)
Famë	Fame (n)
Fanatëchë	fanatico, presuntuoso (agg)
Fandasmë	Fantasma (n)
Fandasijë	Fantasia (n)
Farabbuttë	Farabutto (agg)
Farënatë	Farinata (n), impasto fatto con farina di mais, come la polenta
Fauciatricë	falciatrice (n)
Farinë	Farina (n)
Farmacie	Farmacia (n)
Farrë	Farro (n), cereale che si usava anticamente, il cui uso è stato riscoperto
Fascë	Fascio (n) di ceppi
Fascëtiëllë	piccolo fascio (dim.)
Fascinë	fascio di ceppi per ardere
Fascià	Fasciare (v), ind. Pres.: <i>I' fascë, tu fascë, issë fascë, nu fasciamë, ecc.</i> ; part .pass. fasciatë .
Fasciuolë	Fagiolo (n)
Faštëdiusë	Fastidioso (agg)
Faštidië	Fastidio (n)
Fatià	Lavorare (v), ind. Pres.: <i>I' fatië, ecc.</i> ; part. pass. fatiatë .
Fatiatorë	Lavoratore (n)
Fatijë	Fatica (n), lavoro
Fattë	Fatto (n), avvenimento
Fattucchierë	Fattucchiera (n), persona che fa le fallure, che getta il malocchio
Fattura	Malocchio (n)
Faucë	Falce (n)
Favëcijà	Falciare (v), ind.pre.: <i>I' faucë, ecc.</i> ; part. pass.: fauciatë .
Faucionë	Falcione (n), per tagliare erba e fieno.
Fauzë	Falso (agg)
Favëri	Favorire (v), ind. pres.: <i>I' favërischë, ecc.</i> ; part.pass.: favëritë .
favë	Fave (n)

Favittë	Favina (n), tipo di seme piccolo
Favorë	Favore (n), piacere
Faugnë	Favonio (n), vento
Feccë	Feccia (n), vinaccia, residuo della torchiatura delle uva e della vinificazione.
Fëcchià	Inserire (v), mettere dentro, ind. pres.: <i>I' ficchië, ecc.</i> ; part. pass.: fëcchiatë .
Fëcëlatà	Fucilata (n)
Fëdëjà	Fidare (v), ind pres: <i>I'më fidë, ecc.</i> ; part pass: fëdëjatë .
Fëchëtë	Fegato (n)
Fëducië	Fiducia (n)
Fëlëlinë	Fedellini (n), tipo di pasta fatta in casa la cui larghezza era molto più piccola della tagliatella, molto delicata.
Fëglià	Partorire (v), riferito agli animali; part pass: fëgliatë .
Fëlà	Filare (v), ind pres: <i>I' filë, ecc.</i> ; part pass: fëlatë .
Fëlë	Fiele (n), bile di sapore amaro, modo di dire: <i>è amarë com'è lë fëlë</i> oppure <i>è peggë dë lu fëlë</i> .
Fëlëppina	Filippina (n), vento gelido, vorìa (bora); modo di dire: <i>mëna na fëlëppina!</i> per dire che soffia un vento freddo e forte.
Fëliarë	Filare (n), è il solco delle viti, o di altre colture arboree.
Fëlicë	Felice (agg)
Fëlinië	Fuliggine (n)
Fëllà	Affettare (v), es. <i>fëllà lë panë</i> ; part pass fëllatë , affettato: es. <i>cë facémë na fëllatë dë prësuttë</i> .
Fëllatë	Fellata (n), termine tecnico della pastorizia che indica la pecora giovane, atta ad essere coperta per la prima volta, detta pure ciavarrella .
Fëllë	Fetta (n), fetta di pane, fetta di prosciutto ecc.
Fëmmënë	Femmina (agg) e , donna (n).
Fënëmëndë	Finimenti (n), l'insieme, ovvero i complementi per attaccare gli animali al carretto o ai mezzi agricoli.
Fëndanë	Fontana (n)
Fëndaninë	Fontile (n)
Fëndazionë	Fondazione (n), mura su cui sorge il fabbricato, detta pure pëdëmentë .
Fënëstrë	Finestra (n)
Fënì	Finire (v), ind pres: <i>I' fënischë, tu fëniscë</i> , ecc.; part pass: fënutë , però si dice pure fënitë .
Fënniellë	Fondello (n), rattoppo nell'imbracatura dei pantaloni, nella parte profonda, per l'appunto fondello; modo di dire: <i>të tirë në cavëcë dent'a rë fënniellë</i> , ovvero tra le gambe, però tirato da dietro, cioè prendendo il punto più doloroso.
Fënuocchië	Finocchio (n)
Fënëcchionë	Finocchione (n), si riferisce sia alla pianta, sia ai semi del finocchio selvatico.
Fenza	Recinzione (n), rete a filo di ferro
Fërcina	Forchetta (n) posata; Forcina (n), della fionda, giocattolo con molle per scagliare sassi.
Fërmella	Bottone (n), riferito ai bottoni piccoli e medi, come quelli della

	camicia che erano di madreperla, a quelli dei pantaloni ecc
Fërmà	Fermare (v), pres ind: <i>I' fërmë, ecc.</i> ; part pass : fërmatë
Fërmë	Fermo (agg)
Fërnacellë	Fornacella (n), particolare oggetto in cui si metterva il fuoco per cuocere sughi ed altro, formato da una griglia al fondo e da un contenitore in ghisa o in ferro atto a contenere il fuoco e a sostenere il peso del tegame.
Fërrà	Ferrare (v), applicare i ferri agli animali.
Fërrarë	Fabbro (n), ferraio, colui che lavora il ferro, spesso, però, il fabbro faceva anche il maniscalco che si diceva Ferraciuccë .
Ferraciuccë	Maniscalco (n), colui che applica i ferri alle zampe dei cavalli, degli asini e dei muli; questo mestiere, in passato, era molto diffuso e redditizio.
Fërratellë	Ferratelle (n), dolci particolari a forma di losanga, detti anche cancëllatë .
Fërrittë	Ferretto (n), chiavistello per porte.
Fërrëttinë	Berrettino (n), molletta fermacapelli.
Fërrignë	Ferrigno (agg), forte.
Fëšcalë	Non traducibile, pezzi di legno forati, applicati all'esterno del collare, dove si legavano le funi per tirare l'aratro.
Fëssarijë	Sciocchezze (n)
Fëssazionë	Fisima (n)
Fëssë	Stupido (agg)
Fëssià	Burlare (agg), canzonare, prendere in giro
Fëštë	Festa (n)
Fëštëcciolë	Festicciola (n), piccola festa.
Fëštinë	Festino (n)
Fëtà	Fetare (v), fare le uova.
Fëtendë	Fetente (agg)
Feudë	Feudo (n)
Fëurë	Figura (n), modo di dire: <i>capiscë assë pë fëurë</i> ; id: <i>so' fattë na brutta fëurë</i> .
Fërcënella	Forcinella(n), piccola forca in legno, attrezzo per fermare o reggere qualcosa.
Fërconë	Forcone (n)
Fianghë	Fianco (n), si dice pure: scianchë .
Fiaschë	Fiasco (n)
Ficura	Fico (n)
Fiera	Fiera (n)
Figlië	Figlio (n)
Filë	Filo (n)
Findë	finto/a (agg)
Finë	Fino (agg), modo di dire: <i>finë finë</i> (sottile)
Fišchië	Fischio (agg)
Fisëmë	Fissazione (n), fisima, idea fissa
Fóca	Gola (n)
Fodërë	Fodero/a (n), anche la stoffa per foderare.
Foglië	Foglio (n), foglio di carta (sing, e plur.)

Foglia	Foglia (n), foglia della pianta; plur. (lë) Foglië .
Forca	Forca (n)
Forgë	Fucina (n)
Formë	Forma (n)
Fortë	Forte (agg)
Forzë	Forza (n)
forzë	forse (avv)
Frabbëca	Costruzione (n), oppure fabbrica in senso di opificio, industria.
Frabbrëcà	Fabbricare (v), costruire; part pass fabbrëcatë .
Fracëtë	Fradicio (agg)
Fraffallë	Farfalla (n)
Fraffë	Moccio (n), muco del naso
Fraffusë	Moccioso (agg),
Franghëbullë	Francobollo (n), affrancatura.
Franga	Indenne (agg),, modo di dire: <i>la scié fatta franghë</i> , cioè:sei uscito indenne .
Frasca	Frasca(n), ramo frondoso
Frasconë	Frascone (n),(grosso ramo frondoso, ma anche epiteto: <i>quissë è nu frasconë</i> cioè un distratto.
Fratë	Fratello (n)
Fratëcucinë	Cugino (n)
Fratta	Siepe (n)
Frëcatura	Inganno (n)
Frëccëcariellë	Inquieto (agg), smanioso
Frëccëchijà	Fricciare(v),(dal latino <i>fricicare</i> che significa strofinare), come termine dialettale si potrebbe tradurre con frizzare, vellicare , insomma indica uno che non sa stare fermo, deve fare sempre qualcosa.
Fréca	Assai (agg), gran quantità
Frëcà	Rubare (v), pres ind: <i>I' frechë</i> , part pass: frëcatë .
Fregna	Vulva (n); si dice pure Féssa . Modi di dire: <i>mannaggë a chëlla fregna dë sorëtë</i> oppure <i>mannaggë a chëlla fëssa dë sorëtë</i> .
Frëssiatë (Frëššiatë)	Scialato (part pass di fruscià), consumato, speso
Frëscialë (Frëššalë)	Frogiale (n),arnese di ferro che si metteva alle froge dei buoi.
Frëssella (Frëššella)	Fiscella (n), canestrello di vimini (oggi di plastica per alimenti) in cui si mette a riposare ricotta e formaggio.
Frëssora	Padella (n), padella di ferro o di alluminio usata per friggere.
Frëttata	Frittata (n)
Frëvë	Febbre (n)
Frezza o freccia	Fionda (n), giocattolo ed arma, composta di Fërcina , di di legno, biforcata, con impugnatura lunga circa 20 cm e le due parti biforcate lunghe circa 7-8 cm; Rëcchiëlla , pezzo di pelle lungo circa 8 cm e largo 3 cm, con due fori laterali in cui si fermavano due lunghi elastici di camera d'aria di auromobile lunghe circa 30 cm, che si legavano alle due biforcazione della forcina.
Friddë	Freddo (agg)
Frijë	Friggere (v), part pass frittë .
Frischë	Fresco (agg)

Froscë	Narici n, usato più per indicare le narici degli animali.
Frusscë (<i>Fruššë</i>)	(n) foglie secche , cartocce secche della pannocchia.
Fruštallà	Verso per scacciare il gatto.
Fruttë	Frutto (n)
Fuffë	Bacato/a, (agg)
Fulmënë	Fulmine (n)
Fumà	Fumare (v), ind pres: I' fumë; part pass: fëmiatë .
Fumë	Fumo (n)
Fëmiérë	Stallatico (n),
Funarë	Funaio (n)
Funë	Fune (n), si dice pure zoca .
Funnë	Fondo (n e agg), profondo,
Funnëchë	Fondaco (n), locale sotterraneo o a piano terreno
Fuochë (<i>Fuokë</i>)	Fuoco (n)
Furbë	Furbo (agg)
Furmica	Formica (n)
Furnacë	Fornace (n), luogo dove si fanno i mattoni e le tegole.
Furnacellë	Fornacella (n), (fornello a carboni di un tempo.
Furnarë	Fornaio (n)
Furnë	Forno (n)
Fussettë	Fossetta (n), piccolo fosso
Fuštagnë	Fustagno (n), tessuto con faccia vellutata .
Futë	Folto (agg)
futë futë	Foltissimo (agg), modo di dire.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo** , (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciévëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale

sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA G

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Galandómë	Galantuomo (n)
Galerë	Galera (n), carcere
Gangalë	Molare , dente molare (n)
Gangë	Gancio (n)
Gannë	Gola (n), modo di dire: <i>të tienghë 'ngannë</i> .
garbatë	garbato
(g)attë	Gatto (n)
Gëlatë	Gelato (n)
Gëlatarë	Gelataio (n)
Gëlonë	Gelone (n), processo infiammatorio dovuto al freddo
Geranië	Geranio (n)
Ggiacchetta	Giacca (n)
Glianna	Ghianda (n)
Ggiovënë	Giovane (agg)
Ghianghë	Bianco (agg)
Giaculatorië	Giaculatorie (n), preghiere per la salvezza dell'anima dei defunti
(n)giallani	Ingiallire (v), scolorire, sbiadire, (vedi ngiallani).
Giallë	Giallo (agg)
Giudëcë	Giudice ((n)
Giudëcà	Giudicare (v), (pp) giudëcatë
Giudëziusë	Giudizioso (agg)
Giudizië	Giudizio (n)
Ggiuvënetta	Giovinetta (n), fanciulla da marito.
Ggiravotë	Giravolta (n)
Gilé	Gilet (n), deriv. dal francese; detto pure con il più antico termine cammësciola .
Gliommare	Gomitolo (n)
Giostrë	Giostra (n)
Giravotë	Giravolta (n), piroetta
Giurà	Giurare (v), (pp) giuratë
Giuramëndë	Giuramento (n)
Giuvëdì	Giovedì (n)
Gnaccuëlä o Iacculë	(n),pezzo di corda legato al basto che serviva per legare la soma. Vedi pure Iacculë .
Gnëttëchì	Spaventare (v), (pp) Gnëttëchìtë .
Gnostrë	Inchiostro (n)
Gramà	Soffrire (v), piangere dal dolore, (pp) gramatë .
(g)ranarë	(scopa (n), termine antico, che deriva dall'uso che se ne faceva,adatta, perché fatta di piantine di miglio, a recuperare il grano sparso per terra, specie quando si stendeva sui teloni per metterlo ad asciugare; per la delicatezza propria

	molte sssignore se ne servivano solo per pulire ilmattonato di maioliche, le cui tessere si chiamavano rëggiolë .
Granë	Grano (n)
(g)randinië	Granturco (n) (per memoria, si può cercare pure alla lettera R)
Grascë	Grasso (n), inteso metaforicamente come abbondanza.
Grazië	Grazie (n)
Gréppa	Scarpata (n)
Gròppë	Groppa (n), parte posteriore della cavalcatura.
(g)ualia	Miagolare (v), (pp) ualiatë . (v. pure alla lettera U)
(g)uandë	Guanto (n), (v. pure alla lettera U).
Guandiera o (g)uandiera	Vassoio (n)
(g)allonë	Gallone (n), recipiente in vetro della capacità di circa litri 4, (per memoria v. pure alla lettera A)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D’Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ï** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo** , (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l’articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l’articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA I	
TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Ià!	Dai! (incitazione)
Ièkkë	Qui (avv), qua,(da hic latino)
Jaccë	Ghiaccio (n)
Jaccià	Ghiacciare (v), (pp) jacciatë .
Jammë!	Andiamo! , (interiezione di incoraggiamento).
jappëca jappëca	(loc) (modo di dire: piano piano.
Jënnërë	Genero (n),prov. <i>jënnërë e nëputë quellë chë fa è tuttë perdutë</i> .
Jërva	Erba (n)
Jëlà	Gelare (v), (pp) jëlatë .
Jëlatinë	Gelatina (n), ottenuta dalla lavorazione delle parti della testa del maiale.
Ièkkengoppë	(loc.) qui sopra.
Ièkkeballë	(loc) qui sotto.
Iërë	Ieri (avv)
Jièrmëtë	(n) fascetto di grano , legato e composto di due o tre (<i>maniatë</i>) manciate di grano falciato; più <i>Iermëtë</i> componevano ru manuocchië , cioè il covone; più manuocchië , componevano la mèta o biga.
Ièssë	Là (avv)
Iéta	Bietola (n)
Jënnarë	Gennaio (n)
ijë o solo i'	Io (pron pers)
J'	Andare (v), (sarebbe accorciativo di jië (appunto andare), derivante dal latino <i>jre</i>) e quindi gire e andare .
Jënnërë	Genero (n)
Iocca	Chioccia (n),gallina che alleva i pulcini.
Irlë	Spiffero (n)
Ionda	Aggiunta (agg. indeclinabile), ((modo di dire: <i>pë ionta dë ruotëlë</i> che significa di più, in aggiunta; il detto è rimasto dall'antica misura, il rotolo equivalente a gr 900, e dall'abitudine del ommerciante di fare una aggiunta al peso (il bon peso).
Jëttà	Buttare (v), (pp) jëttatë .
Juornë	Giorno (n)
Jozzë	Mota (n), fanghiglia.
Jucà	Giocare (v), (pp) jucatë .
Jucatorë	Giocatore (n)
Judizië	Giudizio (n)
Jumènda	Giumenta (n), giovane cavalla.
Jummella	Manciata (n), ciò che entra nelle due mani giunte.
Jurnata	Giornata (n)

Juvà	Giovare (v), (pp) juvatë .
Juvamèndë	Giovamento (n)
Juvë	Giogo (n) attrezzo di legno che si mette sul collo dei buoi per attaccare l'aratro o il carro.
Ivërillë	Colazioncina (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si

legge(ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo** , (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA L

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Labbrë labbra	Labbra (n)
Laccë	Sedano (n)
Laccettë	Catenina (n) sottile d'oro.
Lacrëmë	Lacrime (n)
Lacrëmià	Lacrimare (v), piangere; (pp) lacrëmiatë .
Lagànellë	pasta fresca, fettuccine (n)
Legandë	(n) elemento della paranza (vedi alla lettera P), colui che aveva il compito di comporre i covoni.
Laghë	Lago (n)
Lagnà	Lamentarsi (v), (pp) lamëntatë .
Lagnë	Lamento (n)
Laganaturë	Matterello (n) per tirare la sfoglia. Nota: alcuni tendono a non pronunciare la lettera g , pronunciando così: Laanaturë .
Lagnë	Lamento (n)
Lama	Frana (n)
Lambadina	Lampadina (n)
Lambë	Lampo (n)
Lambionë	Lampione (n)
Lambië	soffitto (n), parte inferiore del solaio, guardando in alto.
Lamendë	Lamento (n)
Lanë	Lana (n)
Langettë	Lancette (n), dell'orologio.
Lapëdë	Lapide (n)
Lappë lappë	Rasente (locuz)
Lappëcusë	Appiccicoso (agg)
Lappëllà	Subito (locuz), letteralmente: <i>là per là</i> , mentre, immediatamente.
Lardë	Lardo (n)
Laschë	o allaschë , letteralmente <i>a largo</i> , poco fitto (loc)
Lassà	Lasciare (v), (pp) lassatë
Laštrë	Lastra (n)

Lattë	Latte (n)
Lattuchë	Lattuga (n)
Lavà	Lavare (v), (pp) lavatë .
Lavagnë	Lavagna (n)
Lavannarë	Lavandaia (n), antico mestiere.
Lavëdatë	Lodato (agg)
Lazzaronë	Lazzarone (agg)
Lëbbërà	Liberare (v), (pp) Lëbbëratë .
Lëbbergënë	Albicocche (n), termine in disuso.
Lëbbërtà	Libertà (n)
Lebrë	Lepre (n)
Lëbrettë	Libretto (n), si diceva <i>la Lëbrettë</i> , ed era un quadernetto a quadretti, grande quando un piccolo <i>blocco notes</i> su cui si segnava la spesa a credito.
Lécënë	Prugna (n)
Lëggë	Legge (n), norme di diritto.
Lëggë	Leggere (v), (pp) lëttë .
Lëggittëma	Legittima, quota del patrimonio ereditario che deve essere garantita ai discendenti legittimi e agli ascendenti, che consiste in 2/3 dell'intero patrimonio, mentre la restante parte di 1/3 si chiama disponibile (vedi lettera D).
Lëmà	Limare (v), (pp) Lëmatë .
Lëmaturë	Limatura (n), polvere di ferro.
Lëmonë	Limone (n)
lëmosënë	Elemosina (n)
Lëmpëtonë	Burrone (n), grosso avvallamento.
Lenda	Lenta (agg)
lenda lenda	Lentissima (agg. superl), pianissimo.
Lënë	Legna (n)
Lenghë	Lingua (n), organo della bocca.
Lenguë	Lingua (n), parlata, linguaggio.
Lendë	Occhiali (n)
Lenzë	Lenza (n), 1- per la pesca sportiva; 2- striscia: <i>na lenzë dë stoffë</i> oppure <i>na lenzë dë terrë</i> .
Lënzuelë	lenzuolo (n), plur. Lënzola .
Lestë	Svelto (agg)
Lëtamë	Letame (n), fumiè, stallatico.
Lëvà	Togliere (v), (pp) lëvatë .
llënddà	Allentare (v) (pp) llëndatë . Il participio passato è usato principalmente per indicare quando smette di piovere:es: ha <i>llëndatë a chiovë</i> , per dire sta smettendo di piovere.

Libbrë	Libro (n)
Liettë	Letto (n)
Limë	Lima (n)
Linë	Lino (n)
Llinënë	Lendine (n) , uova di pidocchi delle galline, sic anche degli uomini.
Liscë	(n) la parte del camino in cui si forma la brace, che all’occorrenza serve come piano di cottura.
Lisscë (liššë)	Liscio (agg); modi di dire: <i>lisscë e bussë</i> : 1- botte da orbi, 2- al gioco del tressette, quando si ha l'asso terzo.
Lištrë	Arista (n), del grano. Es: <i>ru cappiëllë tè lë lištrë cchiù longhë dë la saraollë</i> (il grano Cappelli ha le ariste più lunghe della saraolla).
Litë	Lite (n)
Litrë	Litro (n), unità di misura dei liquidi.
Llëccà	Leccare (v), (pp) lëccatë .
Leccaculë	Leccaculo o Lecchino (agg)
Leccapiedë	Leccapiedi o Lecchino (agg)
Lluccà	Gridare (v), (pp) lluccatë, (v. alluccà) .
Llocchë	Costà (avv)
Loffë	Loffa (n), peto poco rumoroso, ma molto puzzolente.
Loggë	Loggia (n)
Lórë	Loro (pron)
Lótë	Fango (n)
Lucchettë	Lucchetto (n)
Lucë	Luce (n)
Luccëcà	Luccicare (v), (pp) luccëcatë .
Lucëlëccappellë	Luciola (n)
Luccëchëndë	Brillante (agg)
Lucëdë	Lucido (agg)
lucërnarië	Lucernaio (n)
Lucignë	Lucignolo (n), stoppino della candela o del lume.
Luglië	Luglio (n),
lumë	Lume (n)
Lundanë	Lontano (avv)
Lunë	Luna (n), modo di dire: <i>fa la lunë</i> (fare la luna), significa cambiare idea per rabbia, essere volubile.
Lunedì	Lunedì (n), quinto giorno della settimana.
Lupë	Lupo (n)
Lupëmënarë	Lupomannaro (n), licantropo.
Lupënellë	Lupinella (n), erba foraggera delle leguminose, detta pure: grambalupinë .

Lupinë	Lupino (n), legume.
Luscijë	Liscivia (n)
Luscëiella	Liscivia (n), sinonimo.
Lusëngà	Lusingare (v), (pp) lusëngatë .
Lustrapënninë	Lustrapennini (n), (osso di seppia per pulire i pennini detto anche nettapënninë).
Lustrë	Lustro (agg)
Lutëmë	Ultimo (agg)
Luttë	Lutto (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE di Ugo D’Ugo con la collaborazione di Anna Pinto	
<p>NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: ě, che non si legge, la ĩ che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a glië di aglio, la š che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (šš) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) significa verbo; (pp) participio passato; (n) nome; (agg) aggettivo, (avv) avverbio. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l’articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: lu pirë, il pero; lu milë, il melo; lu ciëvëzë, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l’articolo; es.: sing. la perë, plur lë perë.</p>	
LETTERA M	
TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Maccarënarë	Chitarra (n), attrezzo di legno con corde d’acciaio usato per fare i maccheroni cosiddetti <i>alla chitarra</i> .
Maccarunë	Maccheroni (n)
Maccaturë	Fazzoletto (n), più grande, portato dalle donne per coprire la testa.
Mammacia	(detta pure Vammacia), ovatta (n), cotone idrofilo sterile per usi igienici e sanitari.
Mammara	Ostetrica (n), levatrice.
Manda	(n), larga pezza di tela di iuta o di altra fibra, usata per il trasporto di erba o fieno, che si allacciava ai quattro angoli e si portava dalle donne

	sulla testa e dagli uomini a spalla.
Mandazinë	Grebiule (n), detto pure sinale o grebiule. (vedi Zënalë)
(la) Mandëra	(n), pettorale usato dal mietitore per proteggersi il corpo.
(lu) mandiërë	(n), pettorale usato dal pastore durante la mungitura.
(lu) manëconë	(n) manicone di pelle, cucito, che proteggeva il braccio destro del mietitore su cui poggiavano le spighe da tagliare.
Manierë	(n) tegamino di rame o altro materiale, con manico lungo o breve, per attingere acqua dalla tina o dai grossi orci di terracotta, detti in alcuni luoghi rungellë e in altri sarolë , oggetti contenitori, in tempi in cui non tutte le case disponevano di acqua potabile della condotta.
Mannesë	(n), mestiere di colui che costruiva ruote di carretti o carretti completi.
Manuocchië	Covone (n), il covone era composto da più Jiërmëtë . Modo di dire: rëcaccià lë manuocchië , trasportare i covoni dal campo all'aia (arëja), cosa che avveniva con le bestie munite o della ciuvëra (1) o della traglia o delle sëggëtellë .
Mappina	Tovaglia (n), più grande del tovagliolo usata per contenere la pasta di pane all'interno del canestro, prima che venisse infornata.
(la) Marënara	(detta anche <i>prëta dë la tresca</i> , avente nella parte inferiore una lastra di metallo bucherellata detta <i>ramëra</i>), che era una pietra rettangolare, un po' scanalata e con un buco ad una estremità in cui si faceva passare la corda o una catena che la legava alla bestia che, girando sull'aia, provocava la sgracinatura della spiga.
Marmitta	(n) Grosso tegame con manici.
Maschiatura	Serratura (n).
Mascionë	(n), rifugio per polli i quali, si dice: <i>zë vannë a mmasciunà</i> (se ne vanno a dormire).
Masciuottë	(n), cacio appena cagliato.
Matarca	(n), mobile a forma di cassetto con o senza tiretti per conservare il pane, sulla parte superiore prendeva posto anche la Mesa , (vedi termine alla M).
Mattërë	(diminutivo Mattëriellë), (n) mazzo o mazzetto di spighe raccolto dalle spigolatrici, ma anche qualsiasi altro mazzetto come asparagi o fiori.
Mbëzziaturë	(n), secchio. Da notare che così si dice pure a Campobasso e il termine deriverebbe dal fatto che quando si immerge nel pozzo per attingere acqua, nel momento in cui s'imbatte con la massa d'acqua, la corda diventa rigida e quindi dialettalmente si imbizza o impizza come dir si voglia.
Mbrëllarë	Ombrellaio (n), colui che aggiustava gli ombrelli.
Mbrenna	Merenda (n)
Mbussë	Bagnato (agg)
Mëndë	(n) 1-mente, es. <i>tië mmëndë</i> (ricordati); 2- menta, pianta aromatica e officinale.
Mënnezza	Immondizia (n), spazzatura.
Mëntonë	Montone (n)
Mënëštra	Verduara (n), inteso per insieme di verdure spontanee (come cicorie, piantaggini, sonchi, cicerbite, coste d'asino).
Mërramë	(n), sacca di iuta nella quale si dava da mangiare la biada al cavallo,

	che, dovendo, poteva pure camminare.
Mërtalë	Mortaio (n), attrezzo per pestare sale o pepe.
Mesa	Madia (n), recipiente di legno in cui si impastava il pane.
Mësalë	Tovaglia (n), per la tavola.
Mëschillë	Moscerini (n)
Mëscuottë	Biscotti (n)
Meta	(n), cumulo di paglia.
Mëttillë	Imbutto (n)
Mariunë	Marione (n), cicoria cavallina.
Mmicculë	Lenticchie (n), modo di dire: <i>parë ca zë magnë lë mmicculë chë l'aghë</i> , si dice a una persona molto lenta nel mangiare oppure schifettosa, che va alla ricerca di cose da scartare nel piatto.
(la) Mina	(n), recipiente di legno per trasporto di alimenti.
Mmërcionë	(n) oggetto o persona malandata, da buttare via.
Mognë	Mungere (v), (pp) mugnutë .
Molla	Molla (n), 1- attrezzo del camino, per afferrare carboni o piccoli tizzi; 2- elastico.
Monëchë	1-Scaldaletto, attrezzo di legno su cui si posava un piccolo braciere che consentiva di riscaldare il letto; di questo attrezzo ce n'erano diverse forme; (n),2-frate cappuccino.
Morra	1-spiga del grano; 2- gioco che si faceva tra due o più persone e consisteva di dire un numero, mostrando contemporaneamente le dita della mano, con massima destrezza, mentre l'altro giocatore, che faceva la stessa cosa, doveva indovinare.
Morrë	Morra (agg) ,insieme di pecore; vedi pure alla lettera A ammurrà ..
Mpagliaseggë	Impagliasedie (n), antico mestiere di persona addetta ad impagliare le sedie.
Muccaturë	Fazzoletto (n) per il naso; il termine (mukkaturë) deriva dal latino <i>muccus</i> , mentre il maccaturë che è quello che portavano in testa le donne deriva dal turco <i>maqrama</i> , però, alcuni, pretendono che derivi dall'arabo <i>mahara</i> che significa tovaglia a quadretti.
(la) muffëla	(n), pezza di pelle cucita che serviva a proteggere l'indice della mano sinistra del mietitore, mentre il mignolo veniva difeso dal mësculicchië .
Mulë	Mulo (n)
Mulënarë	Mugnaio (n)
Munnëlä	(n) arnese composto da un lungo bastone alla cui sommità è fermato uno strofinaccio che, bagnato, serve a pulire il forno prima di infornare il pane.
Muštëcuottë	Mostocotto (n), prodotto che si ottiene dalla bollitura del mosto e che se ne serviva per preparare dolci e sorbetti.
Muttë	Detto (n), proverbio.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA N

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Na	Una (art), articolo indeterminativo femminile.
Nascě	Nascere (v), (pp) natě .
Nasě	Naso (n)
Nasprě	Glassa (n), composta di bianco d'uovo e zucchero.
nata	un'altra (avv); letteralmente: composta dall'articolo indeterminativo dialettale (na) 'n (una) e l'avverbio atra (altra), che al maschile fa nautě .
Natalě	Natale (n)
Natěchě	Natica (n)
Naturalě	Naturale (agg)
Naturě	Natura (n)

Nbrènnë	Ingravidare degli animali (v), es. <i>la ciuccia è nbrènnë</i> .
Ndaccà	Intaccare (v) (pp) ndaccatë ; proverbio: <i>ru pëcurarë chë nn'ha chë fa, ndacchë la mazza</i> , significa che quando uno non cose utili da fare cerca perditempi.
Ndacchë	Tacca (n), es. <i>la tacchë du vëlancionë</i> .
Ndandë	Intanto (avv)
Ndëbbëtà	Indebitarsi (v), (pp) ndëbbëtatë .
Ndëbbëli	Indebolire (v), (pp) ndëbulitë .
Ndëcchië	Pezzetto (avv), un pochino.
Ndëcipà	Anticipare (v), (pp) ndëcëpatë .
Ndecisë	Indeciso (agg)
Ndënnë	Intendere, capire (v), (pp) ndisë .
Ndënuocchië	In ginocchio (avv)
Ndënuocchiunë	Inginocchiato (agg)
Ndënzionë	Intenzione (n)
Ndërëssà	Interessare (v), (pp) ndërëssatë .
Ndërëssë	Interesse (n)
Ndërizzà	Mandare , indirizzare (v), (pp) ndërizzatë .
Ndërizzë	Indirizzo (n)
Ndërrà	Interrato (v), sotterrato, (pp) ndërratë .
Ndësëchitë	Intirizzato (agg), stecchito, gelato.
Ndiavëlatë	Indiavolato (agg), fortemente arrabbiato.
ndò	(avv), in dove, come addò (avv).
Ndorcë	Torcia (n)
Ndrà	Entrare (v) (pp) ndratë .
Ndrasattë	Improvvisamente , all'istante (avv).
Ndrattënë	Intrattenere (v), (pp) ndrattënutë .
Ndravëdé	Intravedere (v) (pp) ndravistë .
Ndrëcà	Intricare (v), non farsi i fatti propri, (pp) ndrëcatë .
Ndrëchiandë	Intrigante (agg).
Ndrëcchiërë	Impiccione (agg)
Ndrëccia	Intrecciare (v), (pp) ndrëcciatë .
Ndrënculià	scuotere (v), cullare, (pp) ndrënculiatë .
Ndridëcë	((avv) in mezzo, in vista. L'espressione deriva dal fatto che Gesù è al centro dei 12 apostoli, quindi, in vista.
Ndrighë	Intrigo (n), insieme di nodi.
Ndrocchië	Malafemmina (n), il termine si usa con questo modo di dire che definisce una persona furba o astuta: <i>è proprië nu figlië dë ndrocchië</i> .
Ndruglië	Intruglio (n).
Ndrunà	Intronare o rintronare (v), (pp) ndrunatë , che si usa per dire

	stordito.
Ndruvèdà	Intorbidire (v), (pp) ndruvèdatë .
Ndulëttatë	Intolettato , ripulito (agg).
Ndummacà	Nausearsi, riempirsi lo stomaco fino alla nausea (v), (pp) ndummacatë .
Ndunà	Intonare (v), (pp) ndunatë .
Ndurzà	Infilare con forza (v), (pp) ndurzatë .
Ndussēcà	Intossicato (v), (pp) ndussēcātë .
Ndustà	intostare (v), (pp) ndustatë .
Nduvënà	Indovinare (v), (pp) nduvënatë .
Në	ne, particella partitiva, es. <i>në voglië diecë</i> , ne voglio dieci.
Nēcēssarië	necessario (agg).
Nëgà	Negare (v), (pp) nëgatë .
Nëgghië	Nebbia (n).
Nemichë	Nemico (agg).
Nën	Non, (negazione).
Nnë	Né, negazione.
Nëpotë	Nipote (n)
Nërvaturë	Nervatura (n)
Nësciunë	Nessuno (agg)
Nespulë	Nespole (n)
Nettapënninë	Lustra pennini (n), osso di seppia con il quale si pilivano i pennini delle penne, oggetto molto utile per rimuovere l'ichioistro secco; però c'era anche l'oggetto fatto di pezzuole di lana cucite una sull'altra e fermate con un bottone, i quali erano più idonei perché asciugavano prima che si facesse l'incrostazione.
Nëttë	Netto (agg), pulito.
Nfurnà	Infornato (v), (pp) nfurnatë .
Ncazzà	Arrabbiarsi (v), (pp) ncazzatë .
Ngacchì	Germogliare (v), (pp) ngacchitë .
Ngalanì	Accanirsi , persistere)(agg).
Ngallaturë	(n)uovo reso fertile dal gallo.
Ngandà	Incantare (v), (pp) ngandatë .
Ngandëcatë	(agg),addormentato, riferito a un dolore fisico; es.: <i>tënevë nu dutorë a ru sciaghë e Marië më l'ha ngandëcatë</i> , avevo un dolore al fianco e Maria me lo ha levato; a <i>figliëmë Marì l'ha ngandëcatë i viërmë</i> , a mia figlia Maria l'ha tolto i vermi che aveva in pancia.
Ngëcalì	(v) accecarsi, (pp) ngëcalitë .
Ngëgnà	(v) indossare o provare per la prima volta un oggetto appena

	acquistato.
Ngegnerë	Ingegnere (n)
Ngëgnusë	Ingegnoso (agg)
Ngènzë	Incenso (n)
Ngënëri	Incenerire (v), (pp) ngënëritë .
Ngëratë	1- incerato (agg); 2- incerata (n), es. la ngëratë (n) tovaglia di stoffa incerata o di plasrtica che si mette sul tavolo; es (agg) <i>tela 'ncërata</i> , tela incerata.
Nghianà	Salire (v) (pp) nghianatë .
Nghiatë	Gonfio (agg), riferito a gonfiore di parti del corpo, es. so <i>ngiambëcatë e më z'è nghiatë ru piédë</i> , sono inciampato e mi si è gonfiato il piede.
Nghiëmà	Impastire (v), operazione del sarto che mette dei punti a lungo per fermare i vari pezzi di un vestito prima della cucitura a macchina.
Ngiambëcà	Inciampare (b), (pp) ngiambëcatë .
Ngiallani	Sbiadire (v), scolorire, modificare del colore dopo un lavaggio o per usura.
Ngiarmà	Circuire (v), (pp) ngiarmatë .
Nginë	Uncino (n)
Ngoppë	Sopra (avv)
Nguollë	Addosso (avv)
Nguorpë	in corpo (avv)
Ngrassà	Ingrassare (v) , (pp) ngrassatë .
Ngrëccà	drizzare (v), (pp) ngrëccatë .
Ngrëdenzë	a credito (avv)
Ngrëfatë	Arrabbiato (agg)
Ngrëtà	Sporcare (v), (pp) ngrëtatë .
Nguacchià	Sporcare , imbrattare (v), (pp) nguacchiatë .
Nguaiaà	Inguauare (v), (pp) nguaiatë .
Nguiatà	Arrabbiarsi (v), (pp) nguiatatë .
Nguillë	Anguilla (n)
ngulë ngulë	(loc uz.) dietro, andare dietro, accostato.
Ngurdë	Ingordo (agg)
Ngurdatë	Incordat o, teso (agg).
Ngurdë	Ingordo (agg)
Ngurdià	Ingordigia (n)
Nidë	Nido (n)
Nirë	Nero (agg)
Nnacquatë	Annaffiato (v. annacquatë) (agg).
Nnammurà	Innamorarsi (v), (pp) nnammuratë .

Nnammuratë	1 -innamorato (agg); 2 - sinonimo di fidanzato (n), es. <i>ru nnammuratë mijë zë chiamë 'Ndonië; më so fattë ru nnammuratë.</i>
Nnanzë	Innanzi , avanti (avv)
Nnascuoštë	Nascosto (agg)
Nnë	no, nemmeno, (negazione)
(la) Nnoglia	particolare parte dell'intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa, condita con aglio, sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta successivamente ad essiccare per un mese. Poi veniva consumata cruda o cotta cotta con la pizza e minestra o con i fagioli e le cotiche.
Nocchë	Fiocco (n))
Nocë	Noce (n)
Nucinë	Nocino (n), liquore digestivo che si prepara in casa nel giorno di San Giovanni, 24 giugno.
Nonnë	Nonno (n)
Nórë	nuora (n)
Nottë	Notte (n)
Novë	Nove (agg), num. cardinale.
Numërë	Numero (n)
Nuttata	Nottata (n)
Nu	Un , uno (art. indet.);
Nucco' (Nukkonë)	un poco (locuz) ; alcuni dicono anche così: Nëkkonë .
Nuscëmuscë	modo di dire per richiamare il gatto.
Nëtarë	Notaio (n)
Nutë	Nudo (agg)
Nuvënë	Novena (n), ciclo di preghiere della durata di nove giorni in onore di un santo o della Madonna. Es. <i>la nuvenë dë Natalë, la nuvenë dë la Madonna Ncoronata.</i>
Nvënzionë	Invenzione (n)
Nvëpëritë	Inviperito (agg)
Nzaccà	Insaccare (v), es. <i>'nzaccà lë savëciccë.</i>
Nzalatë	Insalata (n)
Nzalatërella	Insalatiera piccola (n), stoviglia piccola di porcellana o di terraglia.
Nzalatiera	Insalatiera (n), Stoviglia di ceramica porcellana o di terraglia di forma grande, usata per diversi usi, ma principalmente per condire la pastasciutta con ragù.
Nzanzarà	Sporcare (v), (v. allazzarà)
Nzégnë	segno (n)
Nzëngà	Indicare (v), (pp) nzëngatë .

Nzërrà	Chiudere , serrare (v), (pp) nzërratë
Nzuccaratë	Inzuccherato (agg)
'nzërtà	Insertare (v), (v. Nnëštà), innestare.
Nzinë	mettere sulle ginocchia o in petto (letteralmente: <i>in seno</i>).
Nzipëdë	Sciapo (agg)
Nzognë	Sugna (n)
Nzuppà	Insuppare , intingere (v), (pp) nzuppatë .
Nzurditë	Insordito , sordo (agg)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA O

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
(g) obbě	Gobba (n)
Obblėghě	Obbligo (n)
Odiě	Odio (n)
Ogliě	Olio (n)
Ógně	Unghia (n)
Ógně	Ungere (v) ed anche (avv) ogni, (pp) untě .
Oggě o uojě	Oggi (avv),
Ómě	Uomo (n)
Opėrazioně	Operazione (n)
Opěrě	Opera (n)
Orděně	Ordine (n)
Órě	Ora ((n)
Òrě	Oro (n)
Orghěně	Organo (n)
Òrijě o Uorijě	Orzo (n)
Oramà	Ormai (avv)
Ossě	Ossa (n) plurale di Uossě .
Ově	Uovo (n), prov. <i>è mėgliě n'ově oggě chě na allina addėmaně</i> .

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA P

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Pacě	Pace (n)
Paga	Paga (n), retribuzione, cioè: salario, stipendio, giornata.
Paglia	Paglia (n)
Paglietta	Cappello di paglia (n) per proteggersi dai raggi infuocati del sole; le donne usavano (lu) <i>maccaturě</i> .
Pagliera	costruzione agreste realizzata con fusti e foglie di granturco e paglia adatta per custodire piccoli arnesi e per riposare nelle pause di lavoro.
Palmiěntě	Palmento (n), grossa vasca dove si pigiava l'uva con i piedi.
Palėtta	Paletta (n), attrezzo di ferro a corredo del camino.
Pannata	Costruzione rurale in legno o in ferro ma non in muratura, usata come rimessa.
Pantaně	Pantano (n), piccolo fosso allagato, anche grossa pozzanghera; modo di dire: <i>sciě fattě nu pantaně</i> , per dire hai fatto un laghetto, hai fatto cadere dell'acqua.
Paranza	(n), squadra di mietitori composta da 4 falciatori, a cui si aggiungeva un quinto detto <i>legandě</i> che aveva il com pito di raccogliere i mucchietti di spighe legate (Iěrmětě) e

	confezionare il covone (manuocchië) .
Pëcinë	Pulcino (n)
Pëcurarë	Pecoraio (n), garzone addetto al pascolo delle pecore.
Pëdamentë	Fondamenta (n), mura di fondazione; modo di dire: <i>ha frabbëcatë senza pëdamentë</i> , per dire di una costruzione che non ha modo di reggersi bene.
Pëgnata	Pignatta (n), tegame di terracotta.
Pëlliccë	Crivello (n), composto da un elemento di legno circolare e da una base di intreccio di filo di ferro, amaglia piuttosto stretta, usato per cernere cereali e leguminose.
Pëllëcciarë	Pellicciaio (n), colui che lavorava le pellicce (mestiere scomparso)
Pënciarë	(n), colui che fabbricava mattoni, tegole romane e pinci ed altri elementi per costruzioni in terracotta.
Përittë	(n) ,altro tipo di recipiente di vetro, a forma di pera (da cui il nome) e della capacità simile al bottiglione e che poteva pure essere rivestito con paglia, usato esclusivamente per il vino.
Pësaturë	Pestello (n), attrezzo complemento del mortaio per pestare il sale o il pepe.
Pëtatora	Roncola (n), per potare.
Pëttà	Dipingere (v); in senso figurato: non pagare: <i>ru hajë pëttatë</i> , significa che non l'ho pagato.
Pëttëralë	Pettorale (n) , componente dei finimenti, di cuoio o di tela resistente, e della sella del cavallo, ma anche di altri quadrupedi, che veniva posta sul davanti dell'animale, sul petto (da cui la parola), e che teneva sicura la cavalcatura o il traino.
Pëzellë	Scintille (n), sin.: monachelle, come chiamate dal Pascoli in una sua poesia. Un termine antichissimo per chiamarle, usato un po' in tutto il Molise e che pochi ricordano, è: vërriscë , (derivante da <i>guerrë</i>) ed è voce onomatopeica, poiché le scintille che si sprigionano dal fuoco scoppiettano e saltano in aria, spesso come se fosse proprio una scarica di colpi.
Pëtrësinë	Prezzemolo (n)
Pëzzuchë	Piantatoio (n), attrezzo di legno per posare a dimora le piantine.
Pianéta	Pianeta (n), oroscopo scritto su foglietto stampato che si vendeva nelle fiere di paese o per le strade delle città, che veniva scelto dal pappagallo che solitamente portava seco il venditore di pianeta. Spesso le ragazze dicevano alle mamme che si recavano alla fiera: <i>ma' puortëmë la pianta dë la vënturë</i> (oroscopo).
Piattë	Piatto (n)
Picchià	Bussare (v), alla porta, (pp) picchiatë .
Pignatarë	Pignattaio (n), colui che fa pignatte ed altri oggetti di

	terracotta.
Pincë	Coppo (n). Il termine è esteso anche alla tegola. Al plurale, cambia solo l'articolo: <i>lë pincë</i> (i pinci) o (le tegole).
Pinte	Tacchino (n)
Pisciaturë	Orinale (n)
Piunzë	Bigonce (n), coppia di attrezzi a forma di tini, con fondo fisso, della capacità di una cinquantina di litri, usati per trasporto di uva e fichi. Si usano anche quelli a fondo apribile, che comunemente venivano chiamati tënazzë , che venivano usate per trasporto di sabbia, breccia e soprattutto stallatico, cioè letame.
Pizza	(n) 1 -pizza, in genere schiacciata di farina di cereali con o senza farcitura che si faceva quando si ammassava il pane in casa, 2- pizza gialla , di granturco: piatto tipico: Pizza e mënëštra (pizza gialla con verdura, ribollita con bollito di maiale (piedi, muso, orecchi o con l'osso del prosciutto. Con la farina di grano, invece si prepara la tipica è Pizza kë lë cicurë (pizza con i ciccioli o il biscotto con i ciccioli .
Prëcësa	(n) fascia di terreno arata con un solco profondo ed estesa tutt'intorno al campo in cui si dovrà dare fuoco alle stoppie e serve a contenere le fiamme all'interno del campo.
Prëcoca	Pesca (n)
Prësuttë	Prosciutto (n)
Puorchë	1 -Maiale (n). Mentre il maialino si dice purciellë . 2- (agg), epiteto dato a persona di cattivo costume come aggettivo qualificativo: <i>sié nu puorchë!</i> , oppure a una donna di facili costumi: <i>chella è na purcella</i> , o addirittura è <i>na scrofa!</i> Che rappresenta la femmina del porco, sia in dialetto che in lingua italiana.
Purcarë	Porcaio (n), chi alleva e vende maialini.
Puze	Polso (n)
Puzze	1 -Pozzo (n); 2- (n) puzza (scorreggia), es: <i>Giunnë ha fattë la puzze</i> .

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA Q

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Quacquaracqua!	Cialtrone (agg)
Quacquarià	Gorgogliare (v)
Quaderně	Quaderno (n)

Quadrë	Quadro (n) in genere dipinto o foto; 2) tavoliere per ammassare la pasta di casa.
Quaglia	Quaglia (n), plur. Quaglië .
Quaglià	cagliare (v), (pp) quagliatë .
Quaglië	Caglio (n), fermento ricavato dall'intestino del capretto o dell'agnello, idoneo a favorire la coagulazione del latte nella preparazione dei formaggi. 2-Furmaggë de quaglië , modo di indicare un formaggio guasto, cioè un formaggio attaccato dalle larve della mosca, di cui in passato molti bevitori di vino ne andavano ghiotti. La locuzione deriva dal fatto che si attribuiva la presenza delle larve nel formaggio all'eccesso di caglio, ciò è erroneo, poiché è accertato che il fenomeno è dovuto a mancanza di igiene nell'ambiente e nei recipienti usati per la caseificazione.
Quandë	Quanto (agg)
Quandëtà	Quantità (n)
Quannë	Quando (avv)
Quaresëmë	Quaresima (n), periodo di quaranta giorni che precedono alla passione, morte e resurrezione di Gesù (Pasqua).
Quartarë	((n) 1- anfora di terracotta con boccaccio avente 3 o 4 fori. 2- recipiente di legno, circolare, alto circa 30 cm, atto al trasporto di derrate e prodotti ortofrutticoli.
Quartë	Quarto (n) , la quarta parte dell'unità. Esempi: <i>nu quartë dë vinë</i> , è un quarto di litro, cioè 250 cl; <i>nu quartë dë terrë</i> , significa la quarta parte di un tomolo di terra, poiché il tomolo rappresentava la misura agraria unitaria e quindi la metà si chiamava <i>mëzzëtë</i> , metà <i>mëzzëtë</i> rappresentava il <i>quarto</i> ; <i>nu quartë dë salë</i> , un quarto di sale, gr 250.
Quartià	non filare diritto (v), oppure camminare circospetto. Esempio: le mamme raccomandavano alle figlie quando davano loro il permesso di uscire di andare sulla retta strada: <i>t'arraccumannë nnë j' quartiannë ca sennò povërë a ttë</i> .
Quascë	Quasi (avv)
Quatrarë/a	Ragazzo /fanciulla, ragazza, (n)
Quadrellë	((n), mucchio di covoni pronti per la trebbiatura.
Quatriglië	Quadriglia (n), danza di gruppo.
Quatrinë	Quattrini (n)
Quattë	1- quattro (numero cardinale) (agg) 2- modo di dire svelto: <i>fa quattë e quattë ottë</i> . 3- (agg) starsene quatto, cioè acquattato, zitto, raccolto; es: <i>j' quattë quattë</i> , andare zitto zitto.
Quattuocchië	Quattrocchi (agg), epiteto che offende colui che porta gli occhiali.
Quella	Quella (agg); più usata l'aferesi: 'lla , es. <i>'lla femmënë</i> , <i>'lla melë</i> , <i>'lla gonnë</i> .
Quellë	Quella (pron dim. Es. <i>quellë më va dicennë malë</i> , quella mi va dicendo male); è statë proprië quellë! È stata proprio quella!
Quessë	Cotesta (pron dimostr).
Questuë	Questua (n)
Quissë	Cotesto (pron dimostr)
Quistë	Questo (pron dimostr), e (agg, quando è seguito da nome), come aggettivo si usa spesso l'aferesi stu oppure stë .
Quotë	Quota (n); es. <i>m'hannë assëgnatë lë quotë dë lë lattë</i> ; <i>më attocchè na</i>

	<i>quotë sultandë.</i>
--	------------------------

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciévëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA R

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Rabbëvà	Ravvivare (v), (pp) rabbëvatë , operazione di ridare vigore al fuoco del camino.
Rabbraccià	Riabbracciare (v), (ritrovarsi, rappacificarsi; (pp) rabbracciatë .

Rabbuccà	rabboccare (v), aggiungere olio o vino al contenitore perché ciò che contiene non resti scoperto, (pp) rabbuccatë .
Rabbuttë	Rutto (n), rigurgito di aria.
Racanellë	Raganella (n) strumento musicale, di legno, che si usava a carnevale o al venerdì santo, quando le campane erano legate, cioè non possono suonare.
Raccapëzzà	raccapezzare (v), ritrovare il bandolo della matassa, come si dice, (pp) raccapëzzatë , riuscire a mettere insieme pensieri o oggetti.
Raccasà	Risposarsi (v), (pp) raccasatë .
Racëmulìa	Racimolare (v) (pp) racëmuliatë , mettere insieme cose, spiccioli o monete.
Rachë	Catarro bronchiale (n), espettorato.
Rachënë	Ramarro (n)
Raccumannà	Raccomandare (v), (pp) raccumannatë .
Raccundà	Raccontare (v), (pp) raccundatë .
Raccurcià	Raccorciare (v), (pp) raccurciatë .
Raccungià	Riaggiustare (v), (pp) raccungiatë .
Ramarë	Ramaio (n), colui che riparava o fabbricava i caldai di rame.
(g)randinië	Granrurco (n)
Rasaturë o rarëturë	(n) ,ciò che risulta dalla pulitura del tavoliere o della mesa dopo aver impastato. Con questa pasta ricavata dalla rasolatura si facevano dei biscottini che facevano la gioia dei bambini ed erano detti: mmëscuottë dë rarëturë .
Raddrëzzà	Radrizzare (v), (pp) raddrëzzatë .
Raddurmì	Riaddormentarsi (v), (pp) raddurmitë .
Radëchë	Radice (n)
Radië	Radio (n)
Radunà	Radunare (v), il (pp) non è usato, al suo posto si usa o rëunitë o rëcrënatë .
Rafaniëllë	Rafano (n) o ravanello. In senso figurato: babbeo.
Raggë	Raggio (n)
Raggërà	Raggirare (v), (pp) raggëratë .
Raggionë	Ragione (n)
Raggirë	Rafggiro (n)
Raggiunà	Ragionare (v) raggiunatë .
Raglià	Ragliare (v), (pp) ragliatë .
Ragnë	Ragno (n)
Rampalupinë	Lupinella (n)
Rangëchë	Graffio (n)
Rangëtë	Rancido (agg)

Rannuvëlà	Rannuvolarsi (v), (pp) rannuvëlatë .
Ranocchië	Rana (n)
(g)ranarë	Scopa (n) termine antico, che si riferiva alla scopa fatta von la pianta del miglio ; il nome deriva dall'uso che se ne faceva di recuperare il grano caduto o disperso quando si spandeva sui teloni per asciugarlo e conservarlo per la semina dell'anno successivo.
Rapë	Rapa (n)
Rapëcanë	Avaro (agg)
Rappacià	Appaiarsi (v),(pp) rappaciatë .
(g)rascë (g)raššë	Grascia , abbondanza.
Rascënijà	Ragionare (v), (pp) rascënijatë .
Rasë	Raso (agg)
rasë rasë	Raso raso (locuz), terra terra, rasoterra; riferendosi ad una misura o ad un recipiente, può significare anche pieno fino all'orlo; per es., ammesso che abbia acquistato un tomolo di grano, al momento della misura chiedo di riempirmi la musura fascendomela: rasë rasë , cioè piena fino all'orlo.
Rasola	Raschietto (n), attrezzo di ferro che serve per raschiare.
Raspë	(n) 1 - grappolo d'uva; 2 - raspa, arnese del falegname.
Raspulià	(v) 1 -piluccare l'uva e 2 - pizzicare in bocca o in gola quando si mangia qualcosa che è lapposa da cui: raspulendë . Es. 'ssu cakii è <i>raspulendë</i> , cioè pizzica in bocca, lascia la bocca lapposa.
Raspulendë	Lapposo (agg)
Rascëtiellë	Rastrello (n)
Rassumiglià	Assomigliare (v), (pp) rassumigliatë . Es. <i>Che bèllë criaturë! È ru figlië dë 'Ndonië? Z'arrassumiglië tutt'a ru patrë</i> .
Ratarë	(n), soppalco ricavato nella stalla, ricavando un soppalco sopra gli animali , per depositare fieno e attrezzi.
Ratë	Aratro (n)
Ratiglië	Gratiglia per arrostiti (n)
Rattacascë	Grattugia (n)
Rattarëllë	Prurito insistente (n)
Razionë	Razione , porzione (n)
Raziunë	Orazioni (n)
Rë	1l, articolo determinativo, ancora molto usato dagli anziani, vale lë .
Rëbbassà	Ribassare (v) (pp) rëbassatë .
Rëbbattë	Ribattere (v), (pp) rëbattutë .
Rëcaccià	Ricacciare (v), (pp) rëcacciatë .

Rēcagnà	Cambiare , modificare (v),(pp) rēcagnatë .
Rëcamà	Ricamare (v), (pp) rëcamatë .
Rëcamë	Ricamo (n)
Rëcanoscë	Riconoscere (v), (pp) rëcanusciutë .
Rëchiudë	Richiudere (v),(pp) rëchiusë .
Rëcorrë	Ricorrere (v),(pp) rëcurrutë .
Rëcottë	Ricotta (n).
Rëcoglië	Raccogliere (v), (pp) rëcuotë .
Rëcrescë	Ricrescere (v),(pp) rëcrësciutë .
Rëcrià	Godere (v), v, arrëcrià .
Rëculizië	Liquirizia (n).
Rëcunzuolë	Consolo (n), il mangiare che, solitamente i compari o i parenti meno stretti, fanno alla famiglia del defunto nel giorno del funerale.
Rëcuttarë	1- Ricottaro (n), venditore di ricota; 2- pettegolo (agg); 3- epiteto che viene dato a colui che protegge una prostituta o che ne procaccia clienti (magnaccio).
Rëddichë	Ortica (n), pianta infestante, ma molto utile per la salute; le nuove generazioni hanno riscoperto pure straordinarie doti culinarie (zuppe, frittate e ravioli).
Rëfà	Rifare (v),(pp) rëfattë .
Rëfrëddà	Raffreddare (v), (pp) rëfrëddatë .
Rëggërà	Rigirare (v), (pp) Rëggëratë .
Rëghëna	Origano (n)
Rëmënà	Rivangare (v), (pp) rëmënatë .
Rëggiolë	(n), tessere o mattonelle di ceramica usate per la pavimentazione e, quelle delle dimensioni più piccole, per il rivestimento di cucine e bagni.
Rëgnonë	Rognone (n)
Rëgnunatë	Rognonata (n), parte dell'agnello prossima ai reni.
Rëialà	Regalare (v), (pp) rialatë .
Rëjttà	Rigettare , vomitare (v), (pp) rëjttatë .
Rëmané	Restare (v), (pp) rëmastë .
Rëmburzà	Rimborsare (v), (pp) rëmburzatë .
Rëmëdià	Rimediare (v),(pp) rëmëdiatë .
Rëmëni	Tornare (v), (pp) rëmënutë .
Rëmërà	Rimirarsi , specchiarsi (v), (pp) rëmëratë .
Rëmëttë	Rimettere (v),(pp) rëmëssë .
Rëmorë	rumore (n), proverbio: <i>è sulë rëmorë dë fruovëcë</i> , significa che si fa solo chiacchiere ma di fatti non ce ne sono.
Rëmunna	Mondare , pulire ad es. le patate (v),(pp) rëmunnatë .

Rëmuscënià	Rovistare (v),(pp) rëmuscëniatë.
Rënasçë	Rinascere (v),(pp) rënatë.
Rëndennë	intendere (v),capire o far capire.
Rëndrunà	Rimbombare (v) (pp) rëndrunatë.
Renë	Sabbia (n)
Rëngella	(n), vaso o contenitore di terracotta, cilindrico o bombato e di diverse dimensioni, utilizzato per la conservazione di prodotti alimentari, composte (di verdure come peperoni, melanzane, rape rosse, olive) e liquidi, come olio.
Rénghtë	Aringa (n), pesce affumicato e salato.
Rënglianà	Risalire (v), (pp) rënglianatë.
Rënchiudë	Rinchiudere o chiudere (v), (pp) rënchiusë , es. <i>uagliò së nnë studië i' të rënchiudë a ru culleggë</i> , ragazzo se non studi ti chiudo in collegio.
Rëparà	Riparare (v), (pp) rëparatë.
Rëpassà	Canzonare (v),(pp) rëpassatë.
Rëpënzà	Ripensare (v) rëpënsatë.
Rëpësà	Ripesare (v),(pp) rëpësatë.
Rëpusà	Riposare (v), (pp) rëpusatë.
Rësciatà	Rifiatare (v), (pp) rësciatatë.
Rësëcà	Accorciare (v) (pp) rësëcatë.
Rësëndì	Risentire (v), 1- riascoltare, 2- offendersi; (pp) rësënditë.
Rëscignà	Scimmiettare (v), (pp) rëscignatë.
Rësolië	Rosolio (n), liquore che si faceva in casa con le bottigliette di essenze.
Rëspërà	Respirare (v), (pp) rëspëratë.
Rëspettë	Rispetto (n)
Rëspirë	Respiro (n)
Rësponnë	Rispondere (v), (pp) rëspuostë.
Rëstérë	Impalcatura (n)
Rëštoccë	Ristoppia o stoppia (n)
Rëštregnë	Restringere (v), (pp) rëštrittë.
Rësulà	Risuolare (v), rimettere le suola alle scarpe, (pp) rësulatë
Rësuscetà	Risuscitare (v) tornare in vita, riprendersi dopo un brutto male, (pp) rësuscëtatë.
Rëtaglià	Ritagliare (v), 1- tagliare ad es. un articolo o tagliare lungo i bordi di una figura; 2- criticare fatti ed azioni e comportamenti degli altri; (pp) rëtagliatë.
Rëdënë	Redini (n)
Rëtërà	Ritirare (v), (pp) rëtëratë.
Rëtorcë	Ritorcere (v) (pp) rëtuortë.
Rëtrattà	Dipingere ,ritrarre,del verbo ritrattare fotografare (v), non

	usato al (pp) con lo stesso significato, per il quale si usa : rëpëttatë , dipinto e rëpigliatë , ripreso.
Rëtrattatë	Ritrattato, (pp) usato nel dialetto quale significato di non asseverare ciò che si è testimoniato.
Rëtrattë	Ritratto, fotografia (n)
Rëttolca	(v) ripetere la stessa cosa più volte, composta dalla particella reiterativa <i>rë</i> , dal verbo togliere (ossia riprendere) <i>tolle</i> dalla particella <i>ca</i> da cosa, riprendere su qualcosa, cioè ripetere le stesse parole più volte; in italiano sarebbe rimarcare.
Rëtruà	Ritrovare (v), (pp) rëtruatë .
Rëuardë	Riguardo , rispetto (n).
Rëvëdë	Rivedere (v), (pp) rëvistë .
Rëvennë	Rivendere (v), (pp) rëvënnutë .
Rëvëstì	Rivestire (v) (pp) rëvëstitë .
Rëvollë	Ribollire (v), (pp) rëvullutë .
Rëzëlà	Assettare (v), (pp) rëzëlatë .
Rëzzë	Rete metallica (n)
Rialë	Regalo (n)
Riccë	1 -riccio (n) animaletto con una copertura ispida, detto pure porcospino, 2 - ricciolo (agg); 3 - il ricciolo (n), ciocca di capelli arricciati.
Ridë	Ridere (v), (pp) rërutë .
Rimë	Ordine, es. a rimë a rimë , andare per ordine.
(g)rinë	Reni (n), organi del corpo umano; schiena.
Risë	riso (n), 1 - sorriso; 2 - cereale.
Robbë	Roba (n), cose in genera.
Roccë	Roccia (n) grossa formazione calcarea del terreno.
Rocchië	Siepe (n)
Rognë	Scabbia (n) malattia della pelle provocata dall'acaro detto per l'appunto della scabbia.
Rombë	1 -rompere (v), (pp) ruttë . 2- (n) figura geometrica a forma parallelogramma, avente i quattro lati uguali. 3- (n) Pesce pregiato.
Ronga	Roncola (n), attrezzo agricolo, del tutto identico al Pëtaturë , ma munito di lungo manico di legno, adatto a raggiungere rami alti o a penetrare allungo nella macchia boschiva..
Rosacacacella	Rosa canina (n), rosacea molto profumata e utile come pianta medicinale.
Rospë	Rospo (n), animale utile all'orto.
Rotë	Ruota (n)
Rotëlë	1 -rotolo (n), qualsiasi cosa che si presenta a strati arrotolati come: rotolo di carta igienica, rotolo di carta da cucina, rotolo

	di stoffa, rotolo di plastica ecc. 2- antica misura agraria dei lipidi (grassi) equivalente a gr. 890.
Rucchéttë	Rocchetto (n), elemento di legno su cui è avvolto il filo refe usato da sarti e massaie. Con il contenitore privo del filo i ragazzi apprestavano il gioco del carrarmato (v. <i>Il Molisano giocoso</i> di U. D'Ugo, Goliardica ed. Trieste oppure <i>Cent'anni di baldorie</i> dello stesso autore) .
Ruchettë	Rucola (n)
Rugnusë	Rognoso , pignolo, spigoloso, (agg)
Rumanellë	Cornicione costruito con manufatto di terracotta o tegole romane.
Rundënellë	Rondine (n)
Rungë	Coltello ricurvo (n) detto pure rungéttë .
Ruscia	1- forfora; con lo stesso termine , più indietro nel tempo, si definiva anche la 2- cenere, infatti si diceva <i>ruscia dë la cëmmëniera</i> e <i>ruscia dë lë capillë</i> .
Ruscëcà	Rosicchiare (v), (pp) ruscëcatë .
Russcë (ruššë)	Rosso (agg)
Ruspà	ruspare (v), (pp) ruspatë , proverbio: <i>së nn'ha ruspatë la mamma, ruspa la figlia</i> .
Ruspantë	Ruspante (agg), che ruspa; es. <i>a me piacë ru pollë ruspantë</i> .
Ruspë	Ruspa (n)
Russà	russare (v)(pp) russatë .
Rëstëcchiunë	Stoppioni (n), erba infestante.
Ruvë	Rovo (n), pianta spontanea arbustiva delle rosacee che da frutti buoni neri detti more, in dialetto: mërricuëlë .
Ruzzë	1- rozzo (agg), 2- ruggine (n).

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA S

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Sabbětě	Sabato (n), sesto giorno della settimana.
Sacchě	1-Sacco (n), di juta o d'altra fibra per contenere cereali o altro; 2- assai (agg), es. <i>tėnghě nu sacchě dě soldě</i> .
Sacchettě	Sacchetto (n), es <i>na sacchěttě dě cemendě</i> ; <i>na sacchettě dě farina</i> .
Sacchittě	Sacchettino (n), piccolo sacco. Quello della capacità di 5 kg, anticamente e fino agli inizi degli anni '50 si chiamava: <i>cělěma</i> . Es. <i>Mě mbriěstě na cělěma dě farina ca cra portě a macěna e tě</i>

	<i>l'arrennë.</i>
Sacrëšťanë	Sagrestano (n), addetto alle pulizie della chiesa e al suono delle campane..
Sagliocchè	Grosso bastone terminante nella parte alta con un grosso nodo, di cui si servivano i mandriani e i mediatori di animali quando andavano in giro per le campagne o nelle fiere.
Sagliuccata	Bastonata (n)
Sagnë	Lasagna (n), in tempi remoti piatto della festa o delle grandi occasioni, le lasagne imbottite, composto di pasta di casa o industriale, larga tre dita, condita con ragù, polpettine di carne, mortadella o prosciutto, per chi potesse permetterselo, uova sode, formaggio, mozzarella e composto a strati alternati di pasta e condimento, quindi passato al forno e, quando ci si alzava dalla tavola, ci si sentiva non come un re, ma come un imperatore per la contentezza.
Saettë	Fulmine (n; in senso figurato paura, tanto che diveniva una imprecazione, una bestemmia che ti veniva gettata addosso con veemenza: <i>të pozza calà na saettë! Të pozza coglië na saettë!</i>
Salà	Salare (v), (pp) salatë.
Salë	Sale (n)
Salamojë	salamoia (n), soluzione salinaocorrente per la salatura e conservazione di cibi, es. olive in salamoia.
Saldà	Saldare (v), (pp) saldatë.
Saldatorë	Saldatore (n), operaio specializzato.
Saldaturë	Saldatura (n)
Salvà	Salvare (v), (pp) salviatë. Prov.: <i>omë avvësiatë è mmiëzë salviatë.</i>
Salvië	Salvia (n), pianta officinale della famiglia delle Labiate.
Salviettë	Tovagliolo (n)
Sanà	Guarire (v), (pp) sanatë.
Sanapurcëlla	Mestiere di persona pratica nella castrazione dei maiali.
Sandë	Santo (agg)
Sandë Martinë	San Martino, saluto augurale che si fa quando si fanno i salumi o si fa la salsa o il pane o il vino, quindi è un saluto e un augurio di abbondanza e chi lo riceveva rispondeva <i>favëritë</i> o <i>bommënutë.</i>
Sandunina	Santonina (n), antico e ormai dimenticato questo termine di principio attivo di alcune erbe usate insieme all'aglio e alla ruta e che veniva prescritto con frequenza dai medici nel periodo prima della seconda guerra mondiale.
Sanë	Sano (agg)
Sanghë	Sangue (n)
Sanghëdocë	Sangue dolce (n), leccornia che veniva preparata con sangue di maiale, cioccolato, ed aromi e rappresentava per i bambini di un tempo, la nutella di oggi.
Sanguëttë	Sanguisuga (n), mignatta; verme di palude della famiglia delle Anelidi, usata, in tempi antichi, al posto del salasso chirurgico.
Sapé	Sapere (v), (pp) saputë.
Saponë	Sapone (n)
Saporë	Sapore (n)
Sapritë	Saporito (agg)

Sapunarè	Saponaro (n), colui che faceva il sapone per venderlo. (Nd'A) una volta era usuale fare il sapone in casa.
Sapunettè	Saponetta (n)
Saracaré	(n) colui che vendeva sarde, alici, aringhe e baccalà salati ed altri prodotti conservati.
Sarachè	Sarda salata (n), ma con lo stesso termine si definiva pure l'aringa salata e affumicata.
Saramentà	(v) operazione di raccolta dei tralci della vite.
Saramientè	Tralcio (n), della vite.
Sarchià	Sarchiare (v), liberare erbe infestanti.
Sartè	Sarto (n)
Savècè	Salice (n)
Savècicia	Salsiccia (n)
Sazià	Saziare (v), (pp) saziatè .
Saziè	Sazio (agg)
Sbaglià	Sbagliare (v), (pp) sbagliatè .
Sbagliè	Sbaglio (n)
Sbarrè	Sbarra (n)
Sbattè	Sbattere (v), (pp) sbattutè .
Sbautti	Impaurire (v), (pp) sbauttitè .
Sbèdellä	Sventrare (v), alla lettera: togliere le budella (pp) sbèdèllatè .
Sbrafonè	Gradasso (agg)
Sbrascià	Sbraciare (v), allargare la brace; (pp) sbrasciatè .
Sbruscènà	Strofinare (v), (pp) sbruscènatè ,
Sbrèugnà	Svergognare (v), (pp) sbrèugnatè .
Sbrètà	(dipanare, srotolare) Sbrètatè .
Sburzà	Sborsare (v), pagare; (pp) sburzatè .
Sbuterà	Rotolarsi per terra (v), nel fango, (pp) sbutèratè .
Sbuttà	Sfogare (v), (pp) sbuttatè .
Scacarià	Defecare (v) o emettere peti di continuo, (pp) scacariatè .
Scacchià	(v)rompere un ramo alla biforcazione, (pp) scacchiatè .
Scagliolè	Scagliola (n) polvere di gesso per l'edilizia.
Scaglione	Dente del giudizio(n)
Scagnà	Scambiare (v), (pp) scagnatè .
Scalè	Scale (n)
Scamà	Sgamare (v) separare la pula dal grano, (pp) sgamatè .
Scambà	Scampare (v), (pp) scampatè .
Scambulè	Scampolo (n), rimanenza di merce da acquistare a basso prezzo.
Scannà	Sgozzare (v), (pp) ; es. <i>scannà lu puorchè</i> .
Scannalè	Collare (n) per buoi.
Scannaturè	Coltello (n) lungo e stretto per sgozzare i maiali.
Scanzà	Scansare, evitare (v), (pp) scanzatè .
Scanzija	Scansia (n)
Scapècullà	Scapicollare (v),(pp) scapècullatè .
Scapèstratè	Scapestrato (agg)
Scapèzzà	Sciogliersi (v), (pp) scapèzzatè ; es. <i>z'è scapèzzatè lu ciuccè</i> .
Scapezzacuollè	Scapezzacollo (loc) es. <i>corrè a scapezzacuollè</i> .
Scappà	Scappare (v), (pp) scappatè .

Scapëlà	(v) smettere di lavorare o liberare un animale all'aria aperta.(pp) scapulatë .
Scarcia	Strappare (v), (pp) scarciatë .
Scarciofëllë	Carciofo (n)
Šcardà	Scheggiare (v) fare delle schegge di legno o di pietra; rompere la legna a pezzetti stretti (schegge), (pp) Šcardatë .
Scardalanë	cardatore (n) colui che cardava la lana
Scardaturë	Scardasso (n) attrezzo con denti di acciaio atto a cardare la lana
Scardënà	Scardinare (v), togliere letteralmente una porta o unfinestra dai cardini
Scarëcavarilë	1- scaricabarile ci passandole ad altri; 2- gioco della cavallina in cui una squadra si metteva a mo' di cavallo e l'altra squadra doveva montarci sopra senza toccare terra e alla fine contare: <i>uno, due e tre scarëcavarilë</i> il tutto senza toccare terra altrimenti si invertivano i ruoli delle squadre .
Scarolë	Scarola (n) tipo di insalata
Scarparë	Calzolaio (n)
Scarpë	Scarpe (n)
Scarpëllinë	Scalpellino (n) colui che lavora la pietra
Scarpiellë	Scalpello (n), attrezzo dello scalpello.
Scarponë	Scarpone (n)
Scarruzzà	Scorrazzare (v), (pp) scarruzzatë .
Scartà	Scartare (v), (pp) scartatë .
Scasà	Scasare (v), traslocare.(pp) scasatë .
Scassà	Scassare, rompere (v), (pp) scassatë .
Scatënà	arare o zappare in profondità (v), (pp) scatënatë .
	(continua)
Scatënë	Terreno arato in profondità (n), es: <i>so' fattë lu scatënë ca aglia fa la vigna nova</i> .
Scatraštà	(v) rompere una catasta, ad es., di legna.
Scaucia	Scalciare (v), (pp) scauciatë .
Scauzacanë	Malvestito (n)
Scavà	Scavare (v), (pp) scavatë
Scazzëcà	stimolare la fame (v)
Scazzillë	Cispe (n), secrezione della congiuntiva
Scënna	Ala (n)
Sceglië	Scegliere (v) (pp) scivëtë
Scëgliëturë	scarto della pulitura delle verdure (n)
Scegnë	Scendere (v), (pp) scignutë o scisë
Scëlatë	sciapo, insipido, stupido (agg)
Scëmà	Scemare (v), (pp) scëmatë .
Scémë	Scemo (agg)
Scëmunitë	Stupidito (agg)
Scënë	Scena (n)
Scëngëlià	Strattonare (v), (pp) scëngëliatë .
Scënnë (Ššënnë)	Ali (n) plur.
Scëppà	Strappare (v), (pp) scëppatë .
Scerta	treccia; treccia d'aglio e treccia di cipolla (n)
Schëcuccia	rompere la testa (v)

Schëfëttusë	Schizzinoso (agg)
Šchiaffë	Schiaffo (n)
Šchiaffijà	schiaffeggiare (v), (pp) Šchiaffijatë .
Šchiaffonë	Ceffone
Šchianà	Spianare (v) depezzare la pasta lievitata in pagnotte e in pizze.
Šchiandà	Spiantare
Schiammatora (Škiammatora)	Schiumarola (n)
Škiattà (Šchiattà)	Scoppiare (v), (pp) Šchiattatë
Šchiattusë	irascibile, poco socievole (agg)
Scësciaturë	Soffietto (n)
Seggia	Sedia (n)
(lë) Sciënë	Fieno (n)
Schifë	Schifo (agg)
Schina	schiena, terga (n)
Šchiovë	Spiovere (v), si dice pure llëntà ; (pp) Šchiuovëtë o llëntatë
Sciabbëcchë	Babbeo (agg)
Sciacquà	Sciacquare (v), (pp) sciacquatë
sciacquë	uovo marcio (agg)
sciadonë	Fiadone (n), rustico pasquale, calzone ripieno di <i>cacio e ricotta</i>
impastato con uova e speziato con pepe	
Scialà	Consumare (v), spendere e spandere, (pp) scialatë
Sciallë	Scialle (n) di lana o di seta che portavano sulle spalle le donne
Sciangatë	Storpio (agg)
Scianghë,	Fianco (n)
Sciapë	Insipido (agg)
Sciapitë	scarso di sale (agg)
Sciarpë	Sciarpa (n)
Sciatà	Fiatare (v), (pp) sciatatë
Sciatëchë	sciatica, infiammazione del nervo sciatico (n)
Sciatonë	fiatone, respiro grosso (n)
Scignë	Scimmia (n)
Scinë	Si (affermazione), si usa spesso l'accorciatoio sci .
Scioglië	Sciogliere (v), (pp) sciutë
Scionnë	Fionda (n), quella con lo spago; quella con molle vedi frezza .
Sciorë	Fiore (n), plur: sciurë
Scioscë	Sorella (n), termine antichissimo
Scisciaturë	Soffietto (n)
Sciuccà	Nevicare (v) (pp) sciuccatë
Sciurta	sciocca donna disordinata (agg)
Sciumë	Fiume (n)
Sciusscë (Šiuššë)	Soffio (n)
Štiglië	Stiglio (n)
Sciusscià (Šiuššià)	Soffiare (v), (pp) Sciussciatë .
Scëttëmià	Piagnucolare (v) o cantarellare come fa l'acqua nella pentola prima della bollitura.
Sciuvëlà	Scivolare (v), (pp) Sciuvëlatë .
Scolla	Cravatta (n). (termine quasi in disuso).

Scrofa	(n) 1 -femmina del maiale, 2 donna non onesta.
Scucchià	Spaiare (v) la coppia, (pp) scucchiatë
Scuscì	Scucire (v), (pp) scuscitë
Scudella	Scodella (n)
Scumponnë	Scomporre (v), (pp) scumpuostë .
(lu) Scupariéllë	scopino di miglio per pulire la <i>liscia</i> (n)
Šdënëcchià	cadere in ginocchio, crollare con il corpo (v), (pp) Šdënëcchiatë .
Sdëntatë	Sdentato (agg), senza nessun dente.
Šdërrupà	Precipitare (v), (pp) sdërrupatë
Šdërrupë	Precipizio (n)
Sdicë	uscire di senno (v)
Sëcà	Segare (v), (pp) sëgatë .
Sëccà	Essiccare (v), (pp) sëccatë .
Sécca	Magra (agg)
Secca secca	Magrissima (agg superlat)
Sëccandë	seccante, petulante, insopportabile (agg)
Sëccëta	Siccià (n)
Sëcchionë	tino di diversa misura in cui si mettevano a fermentare il mosto (n)
Seggia	Sedia (n)
Segille	Schiaffo (n)
, Sellë	Sella (n)
Sëllà	Sellare (v), (pp) sëllatë
Sëllëcchië	baccello della fava (n)
Sëlluzzë	Singhiozzo (n)
Sëmbatëchë	Simpatico (agg)
Sëmbrà	sembrare, più utilizzato: Paré (v)
Sëmëndà	Sementare (v)
Sëmëndë	Semente (n)
Sëndì	Sentire (v) , (pp) sëntutë
Sëngà	graffiare, o lasciare segno (v), (pp) sëngatë
Sopprëssata	Soppressata (n): particolare salame preparato con carne di filetto e un po' di carne di prosciutto e un listellino di grasso bianco del prosciutto del maiale, insaporito con sale ed acini interi di pepe nero; questo salame ha un sapore particolare che non è comune a nessun altro. Sono molti i macellai che fanno passare per Soppressata altri comuni salumi
Sërenë	Sereno (agg)
Sërenatë	Serenata (n)
Sërinë	Sobrio (agg)
Sërpë	Serpe (n)
Sërpëndë	Serpente (n)
Sërparë	ciarallo, colui che cattura serpenti (n)
Sërrà ,	chiudere (v), (pp) sërratë
Sërracchië	sega corta per potatura (n)
Sërvì	Servire (v), occorrere, (pp) sërvitë
Sëtaccë	Setaccio (n)
Sëtacciéllë	piccolo setaccio (n)
Sëtë	Sete (n)
Sëtëlë	Setola (n)

Sfarènà	Sfarinare (v), (pp) sfarënatë
Sfascià	rompere
Sfattë	Sfatto , marcio (agg)
Sfèlà	Sfilare (v), (pp) sfëlatë
Sfriddë	Sfrido (n)
Sfrijë ,	friggere (v), (pp) sfrittë
), Sfruscià ,	rompere il naso (v), (pp) sfrusciatë
Sgangatë	sdentato, però privo di qualche dente (agg)
Sgarrà	Strappare (v), (pp) sgarratë
Sgrënà	rompersi le reni, sovraffaticarsi (v), (pp) sgrënatë
Slòcatë !	muoviti ad alzarti! (loc)
Smëštrà	divenire come un mostro, insozzarsi, abbruttirsi (v)
Sorgë	Topo (n)
Spaccarella	Albicocca (n)
Sparagnà	Risparmiare (v), (pp) sparagnatë .
Sparatrappë	Cerotto (n)
Spartenzë	divisione ereditaria (n)
Spartì	Dividere (v), (pp) spartitë .
Spazzillë	(n),osso della caviglia
Spëccëcà	Scollare (v), (pp) spëccëcatë .
Spëlëcchià	Spiluccare o spolpare (v), (pp) spëlucchiatë .
Spëtaccià	Depezzare (v), (pp) spëtacciatë .
Spëziarië	Farmacia (n), non più usato.
Spëzialë	Farmacista (n) non più usato.
Spërtunë	Sportoni (n), grosse ceste di vimini a forma allungata che si legavano al basto per portare frutti, uva e, alla mietitura, venivano anche usati per trasportare i covoni, ma raramente, poiché all'uopo erano più adatte la <i>ciuvèra</i> o le <i>seggë</i> o <i>sëggëtèllë</i> , come alcuni chiamavano quegli attrezzi)
Squartà	Squartare (v), fare a pezzi il maiale, (pp) squartatë .
Spennë	Spendere (v), (pp) spënnutë e spisë ;1- levare ciò che è appeso; 2- spendere del denaro.
Spinë	Spina (n)e spino; l'articolo che lo precede fa la differenza.
Squaldrina	(n)donna di malaffare
Squaquaccià	(v) rompere le uova, schiacciare le uova.
Squatrëllà	(v), precipitare a terra, rompersi con violenza.
Sprainë	Costole d'asino (n), verdura campestre
Staffilë	Frusta (n) per istigare il tiro degli animali.
Štaglië	(n)canone annuo pagato in natura, di solito al medico, al barbiere ecc.
Štannà	Stannare (v) , vigna o altra coltura, (pp) Štannatë .
Stërrà	Sterrare (v), cavare un fosso, togliere terra, (pp) stërratë .
Štrafëcà	Strozzare (v), Štrafëcatë
Stranguënëré oppure gammerë	(n)pezzi di stoffa che venivano avvolte alle gambe a mo' di ghette per proteggere le gambe; detti pure gammërë .
Štrëdëlli	assordare, stordire (v), (pp) Štrëdëllitë .
Strëfëggià	Sfregiarsi (v) (pp) strëfëggitë .
Streppià	Storpiare (v) stërpiatë .

Stutà	Spegnere (v), (pp) stutatë .
Sugghia	Subbio (n)
Sulëchë	Solco (n)
Suttana	Sottana (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D’Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnata di volta in volta, per diversificarli si usa l’articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciévëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l’articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA T

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Tabbaccarë	Tabaccaio (n)
Tabacchë	Tabacco (n)
Tabacchinë	Tabacchino o tabaccheria (n)
Tacca	Segno (n)
Tacca tacca	(loc) fare a metà ciascuno

Taccaratë	Bastonate (n)
Taccariëllë	Bastone (n)
Taccarià	Bastonare (v), (pp) taccariatë
Taccherë	pezzo di legno (n)
Taccozzë	Fettuccine (n) di pasta fresca, lunghe 4 o 5 cm, solitamente preparate per fare pasta e fagioli o con altri legumi , come ceci
Tagliafruvëcë	tagliaforbici, insetto (n)
Tagliasciénë	sega per tagliare il fieno (n)
Tagliola	Trappola (n)
Tagliulinë	Fettuccine (n)
Taluornë	Talorno (n),lungo discorso, tiritera
Tambë	Tanfo (n), cattivo odore.
Tamentë	Guardare (v), (pp) ttamëntutë .
Tammurrë	Tamburo (n)
Tandë	Tanto (agg)
Tanë	Tana (n)
Tappë	Tappo (n)
Tappëtë	Tappeto (n)
Tarallë	Taralli (n), biscotti cotti all'acqua e saporiti con semi di anice.
Tarandellë	Ballo (n)
Tarlatë	Tarlato (agg)
Tarlë	Tarlo (n)
Tarpanë	Bifolco (n)
Tarramotë	Terremoto (n)
Tascapanë	(n) apposito zainetto usato dai pastori per tenervi la colazione.
Tasciolë	Tasso (n)
Tassë	Tasse (n), imposte.
Tatë	Papà (n)
Tatillë	Nonno (n)
Tatonë	Bisnonno (n)
Tatuccë	Nonno (n)
Tavëla	Tavola (n), intesa anche come asse di legno.
taulierë	Tavoliere (n)
Tavëlinë	Tavolo (n), mobile.
Tavëlëniëllë	Tavolino (n)
Tavutë	Bara (n)
Tazzanë	Mediatore (n)
Të	Te (n), bevanda.
Técquà	vieni qua, modo di dire per richiamare il cane (alla lettera si traduce: Te' (tieni) qua (in questo luogo .
Tégnë	Tingere (v), (pp) tignutë .
Tëlaragnë (ragnatela)	
Tëlarë	Telaio (n)
Tëmbërà	Temperare (v), (pp) tëmpëratë .
Tëmbrà	Timbrare (v), (pp) tëmbratë .
Tënarë	(n)colui che fabbricava o riparava i tini e le botti e detto anche del luogo in cui si poggiava la Tina .
Tënda	Tenda (n)

Tëndazioneë	Tentazione (n)
Tëndë	Tinta (n), pittura.
Tëndillë	Vivace (agg)
Tënnërë	Tenero (agg)
Tënëronë	(n) ossi cartilaginei o nervetti, ottimi da lessare e condire ad insalata con sedano, ilio, aceto, aglio e pepe, detto pure Cruccariellë .
Tècquà	richiamo per il cane (loc)
Terrë	Terra (n)
Tërribbëlë	Terribile (agg)
Tërrimë	Terriccio (n)
Tèrzë	Terza (agg num ord); 2-aantifona.
Tëssë	Tessere (v), (pp) tëssutë .
Tessëra	Tessera (n)
Tëzzonë	Tizzone (n)
Tianë	Tegame (n), scodella di alta di terracotta idonea pure per trasportare vivande.
Tianellë	Tegamino (n)
Tiella	tegame o pentola (n)
Tieštë	vaso di fiori (n), vedi pure grasta .
(la)Tina	Tegame particolare per attingere acqua alla fonte, ma anche il Tino per la premitura delle uve da vino.
Tirabuscìò	Cavatappi (n)
Timëdë	Timido (agg)
Tisëchë	Tisico (agg), tubercolotico
Tittë	Tetto (n)
Tititi	modo di dire per richiamare galline.
Tocchë	tocco, infarto (n)
Toglië	Togliere (v), (pp) tuotë .
tomë tomë	Calmo (loc), pian pianino.
Toppë	Zolla (n) erbosa, 2- rappezzo.
Torcë	Torcere (v), (pp) tuortë .
(u) Torchië	Torchio (n)
Torë	Toro (n)
Torrë	Torre (n)
Tortë	Ritorto (agg)
Tortërë	Tortora (n)
Toscë	Tosse (n)
Tracollë	Tracollo (n)
Trafana	Impicciona (n), ruffiana, si dice di donna che si intromette nei fatti altrui, pettegola.
Tradëtorë	Traditore (agg)
Tradi	Tradire (v), (pp) traditë .
Traglia	attrezzo di legno a mo' di slitta, atto a scivolare sul terreno e usato per il trasporto di covoni, paglia o fieno, e si poneva al traino del quadrupede (solitamente cavallo o mulo).
Trainë	Carretto (n)
Trajniërë	Carrettiere (n)

Trambë	Vacillante (agg), claudicante.
Tramutà	Travasare (v), (pp) travasatë .
Trapanà	1- forare, 2- assorbimento o passaggio di acqua.
Trappitë	Frantoio (n), oleificio
Trascì	Entrare (v), (pp) trasciutë .
Trascurà	Trascurare (v), (pp) trascuratë .
Trascurzë	Discorso (n)
Trattà	Trattare (v), (pp) trattatë .
Trattënë	Trattenere (v), (pp) trattënutë .
Travaturë	Insieme di travi (n), es. <i>lë travaturë du tittë</i> .
Travë	Trave (n) manufatto orizzontale, portante carichi di c.a. o di ferro o di legno.
Travërzë	Traversa (n), 1- asse di legno, 2- telo gommato o no che si mette sul letto in modo da proteggere il materasso da eventuali versamenti di liquidi.
Trattorë	Trattore (n)
Tratturë	Tratturo (n), antica strada di comunicazione tra luoghi della transumanza.
Tre	Numero tre (agg num card)
Trebbië	Trebbia (n)
Trëmà	Tremare (v), (pp) trëmatë .
Trenë	Treno (n)
Trëppëtë	Treppiedi (n) oggetto per poggiare le pentole sul fuoco.
Trëscà	Trebbiare (v), (pp) trëscatë .
Treschë	Tresca , trebbiatura (n)
Trëtà	Tritare (v), (pp) trëtatë .
trëttëca	Tremite (n), paura.
Trignë	Prugnolo (n)
Tromma	Pannocchia (n), l'insieme del tutolo e delle cariossidi del granoturco.
Trottë	1- trotto (n)andatura del cavallo, 2- trottola, giocattolo.
Truà	Trovare (v), (pp) truatë .
Trucchë	Trucco (n)
Trungà	Troncare (v), (pp) truncatë .
Truppià	Vergognarsi (v), (pp) truppiatë .
Tuaglia	Asciugamano (n)
Tubbë	(n)1- tubo, 2- attrezzo per il tiraggio del braciere.
Tuccà	Toccare (v), (pp) tuccatë .
Tummëlë	Tomolo (n)
Tunnë	Tondo (agg)
Tuppë	(n) crocchio di capelli
Turcëniellë	Torci nello (n), involtino di interiora d'agnello speziate.
Turchialë	Colombaccio (n)
Turtanellë	(n) cetriolo liscio e lungo e storto, molto usato da noi.
Turzë	torso della pannocchia o di frutti come mela o pera.
Ttuzzà	Tozzare (v), (pp) ttuzzatë
Tuzzulà	bussare alla porta

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA U / W (ua)

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Uadagně	guadagno (n)
Uadagna	1 Parte dell'aia su cui venivano sparse le spighe per essere trebbiate con gli animali; 2 Vasca per raccolta di acque reflue di vecchi frantoi.
Uaglione	ragazzo (n)
Uagliunastrě	ragazzone (n)

Uajë	guaio (n))
Ualijà	(lamentarsi (v), (pp) ualiatë
Ualanë	gualano (n) sddetto alla custodia delle bestie
Uallërë	(ernia (n)
Uallonë	Vallone (n)
(g)uandë	guanto (n)
Uandierë	Guandiera (n), vvassoio
Uarë	Guado (n)
Uararë ((g)uararë)	Guadare (v) fare tutto un guado, cioè fare disordine con l'acqua come si dice ai bimbi quando giocano con l'acqua sgocciolando dappertutto
Uardianë	guardiano (n)
Uardiunciellë	gardoncello (n), striscia di cuoio che ricopre il bordo della tomaia nella parte della cucitura con la suola.
Uastë	(guasto (n))
Ubbëdi	obbedire (v), (pp) ubbëditë
Ubblēcà	obbligare (v), (pp) ubblëcatë
Udià	odiare (v), (pp) udiatë
Uèrrë	guerra (n))
Uffënnë	offendere (v), (pp) uffesë
Ufficië	ufficio (n)
Ulëmë	1 albero olmo; (loc) 2 termine del gioco della Passatella per indicare la persona a cui non veniva dato da bere.
Ulivë	olivo (n)
Umà	sudare, perdere liquidi (v), (pp) umatë
Umbrusë	ombroso (agg), irascibile
Umëdëtà	(umidità (n))
Ummà	tuonare (v), (pp) ummatë o ummitë .
Unë	uno (agg num card)
Urdënarië	grezzo (agg)
Uorië	orzo (n)
Urzë	orso (n)
Usà	usare (v), (pp) usatë
Usëmià	fiutare (v), (pp) usëmiatë

Uttënë	ottenere (v), (pp) uttënutë
Uvë	uva (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ë**, che non si legge, la **ï** che non si

legge(ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **glië** di aglio, la **š** che si legge scë di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirë**, il pero; **lu milë**, il melo; **lu ciëvëzë**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perë**, plur **lë perë**.

LETTERA V

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Va	Andare (v), (pp) jutë .
Vacandë	1- vuoto (agg), 2- taglio della carne vaccina(n).
Vacca	(mucca (n), plur. Vacchë.
Vaccarë	(n)guardiano di buoi.
Vacilë	Bacile (n),catino, utensile di ferro smaltato usato per lavarsi le mani e il viso.
Vaglië	Vaglia (n)
Vaniglië	Vaniglia (n),spezie molto usata nella preparazione dei dolci fatti in casa, tra i quali ricordo la famosa ' mpignë , che la madre della promessa sposa mandava alla madre dello sposo come impegno, da cui il(nome)
Vainellë	Siliqua (n), frutto del carrubo.
Valë	vale (agg)
Valé	Valere (v), pp valutë
Vambë	Fiamma (n)
Vammacë	Ovatta (n) (anche mammacë).
Varda	Basto (n)
Vardarë	(n) colui che fabbricava o riparava i basti, ma preparava anche i finimenti per i cavalli ed altri animali.
Varilë	Barile (n)
Varrë	Barra (n)
Varëcellë	Varicella (n), malattia dei bambini
Varrià	Bastonare (v), pp varriatë .
Vasanëcolë	Basilico (n)
Vascë	Bacio (n)
Vaschë	Vasca (n)
Vascià	baciare (v), (pp) vasciatë .
Vasscë	Basso (agg)
Vasulatë	pavimento di basoli (n)
Vatëcarë	(n) Vaticale, trasportatore di merci con bestie.
Vavë	Bava (n)
vavusë	Bavoso (agg)
Vëcalë	Boccale (n)
Vëcchiajë	Vecchiaia (n)
Veccë	vecchia
Vëcënatë	Vicinato (n), vicini di casa

vëcinë	Vicino (avv)
Vëdé	Vedere (v), (pp) vistë o vëdutë .
Vëdella	Budella (n)
Vëggilië	Vigilia (n)
Veglië	Veglia (n)
Vëlangë	Bilancia (n)
Vëlangionë	Bilancione (n), grossa sadera per grossi pesi.
Vëlanzinë	Bilanciere (n), attrezzo di legno incernierato dei carretti e carrozze a cui si assicurano i tiranti dei cavalli. L'attrezzo è collegato con la travera.
Vëllëgnë	Vendemmia (n)
Vëlli'	da vellicare (v) che significa e ne è sinonimo, bollire .
Vëmbreë	Vomere (n) dell'aratro
Vënaccë	Vinaccia (n)
Vëndanë	(n) quantità di venti pezzi, es. <i>dammë na vëndanë d'ovë</i> .
Vëndë	Vento (n)
vëndimë	Venticello (n)
Vëndinë	(n) insieme di venti unità, es. <i>në sëmë na vëndinë chë mënimë a ru matrëmoniëë dë Cuncettë</i> .
Vëndreschë	Pancetta (n)
Vëndurë	presagio, ventura (n), oroscopo
Vëndëlià	Ventilare (v), arieggiare, (pp) vëntëliatë .
Vëngë	Vincere (v), (pp) vintë .
Vënnë	Vendere (v), (pp) vënnutë .
Vërëtà	Verità (n)
Vërdonë	verdone, uccello dal bel canto, quasi scomparso dai nostri luoghi.
vërmë	Verme
Vërmëciellë	Vermicelli (n), trafile di pasta.
Vërmënalë	Spavento (n), presenza di vermi nell'intestino, per la qual malattia si ricorreva alle janarë che la sapevano ' ncandëcà cioè calmare, usando rituali e rimedi di erbe a base di ruta e aglio.
Vërrë	Verro (n), maiale maschio
Vërtijë	Sporcizia (n)
Vërzellë	Verzella (n) tecnico di piastrina di metallo, che si pone per rinforzare.
Vësazza	Bisaccia (n)
Vëscica	Vescica (n), del maiale, nella quale si lasciavano le salsicce in composta con la sugna.
Vëssciolë	1-ciliegie amarene (n); 2- chiazze violacee che si faevano sulle gambe per scottature dovute alla vicinanza al fuoco.
Vesta	Veste (n)
Vërziosa	Viziosa (agg), golosa
Vërzurë	Versura (n), misura agraria
Vëtiellë	Vitello (n)
Vëvëronë	Beverone (n), cibo semiliquido che si dava al maiale
Vëzzoca	donna non maritata (n), assidua frequentatrice di chiesa e sagrestia.
Vianovë	Strada (n)

Viariellë	Viottolo (n)
Vignë	Vigna (n), prov. <i>vignë e uortë vonnë l'omë muortë</i> .
Vinë	Vino (n)
vindunorë	(loc) ventunora, ora canonica, della chiesa, che annuncia che mancano 3 ore a tramonto e che ,quindi, doveva incominciare a prepararsi per il rientro a casa.
Viscërë	Viscere (n)
Vitë	(n)1- vita;2- vite, pianta; 3- vite, vite metallica con impanatura.
Vivë	Vivere (v), pp vëssutë ; 2- seconda persona indicativo presente del verbo vévë , bere.
Vocchë	Bocca (n)
Voccapiértë	Boccaporto (agg), epiteto dato a persona che non sa tenere un segreto.
Vochë	(n) gioco di ragazzi fatto con delle mattonelle lisce.
Volëpë	Volpe (n)
Vollë	Bollire (v), vedi vëlli .
Vommëchë	Vomito (n)
Vorjë	Bora (n), vento freddo di nord-est.
Voschë	Bosco (n)
votacielë	(n)giramento di testa, alla lettera giramento di cielo, poiché quella è l'impressione che si ha quando viene tale malore.
Vottë	Botte (n)
Vovë	Bue (n), da lavoro
Vozzë	Gozzo (n)
Vraca	Braca (n), finimento della sella del cavallo, ma anche di asini e muli, che passando sotto la pancia teneva salda la sella stessa.
Vraccë	Braccia (n)
vraccialë	Bracciale (n)
vracciatë	Bracciata (n)
Vrachettë	Brachetta (n)
Vrascë	Brace (n)
Vrasciërë	Braciare (n)
Vreccë	Breccia (n)
vrëcciarë	(n) terreno breccioso, in cui era meglio piantare fagioli, ceci e lenticchie.
Vrëccularë	Guancia (n)
Vrenna	Crusca (n)
Vriglië	Briglie (n)
Vrignë	(n)trogolo, utensile o manufatto in cui si dà da mangiare al maiale.
Vrisculë	Fiscolo (n), diaframma di fibra di cocco con foro centrale, su cui si pone la pasta di olive frante per sottoporla a pressione
vritë	Vetro (n)
vrittë	Sporco (agg)
Vrocca	Brocca (n), per sola curiosità la stessa parola a Campobasso significa forchetta (posata)
Vruokkëlë	Broccoli (n)
Vruscëlë	Foruncolo (n)
Vu	Voi (pron), nel dialetto si dà per rispetto a persone anziane o importanti.
vulà	Volare (v), pp vulatë .
Vulé	volere, pp vulutë .

Vulijë	Voglia (n)
Vullendë	Bollente (agg)
Vuscichë	Vescica (n)
Vussà	Spingere (v), pp vussatë .
Vutà	voltare e votare (v)
Vutë	Gomito (n); modo di dire: <i>të tie' da mëccëcà dë votë u vutë</i> significa ti devi pentire più volte.

NOTE: Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

LETTERA Z

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
Zaině	Zaino (n)
Zambatě	Calcio (n)
Zambě	Zampa (n), modo di dire a chi sta con i piedi in alto, ineducatamente: <i>liěvě lě zambě all'ariě</i> .
Zambià	calpestare (v), (pp) zambiatě .
Zambiaměndě	(n) (calpestio continuo del terreno o del pavimento di casa, appena dopo lavato e prima che si asciughi)
Zambogně	Zampogna (n)
Zamběttarě	(n) portatore di zambittě (offensivo, significa cafone).
Zambittě	(n) calzature fatte con un pezzo di suola o di gomma (copertone di auto) allacciate a mezzo di legacci di corda o di cuoio, calzate dai contadini quando lavoravano la terra.
Zambugnarě	Zampognaro (n)
Zanně	Zanna /e (n) dente di animale.
Zannià	Azzannare (v), (pp) zzanntatě .
Zanzaně	Sensale (n)
Zanzarě	Zanzara (n)
Zappa	Zappa (n)
Zappà	Zappare (v), (pp) zappatě .
Zappatorě	Zappatore (n)
Zappětiellě	Zappetta (n), usata per sarchiare o rincalzare piantine dell'orto.
Zapponě	Zappone (n)
Zappulià	Zappettare (v), (pp) zappuliatě ; rimuovere le croste superficiale del terreno.
Zavorrě	Zavorra (n), grossa pietra usata per contrappeso.
Zě	1-Si, particella pronominale della 3 ^a pers. Sing. e plur; 2- Se, particella dubitativa.
Zecchě	Zecche (n)
Zēcchěnettě	Zecchinetta (n), gioco che si faceva con le monetine.
Zeffunnà	Sprofondare (v), (pp) zuffunnatě .
Zellě	Alopecia (n), malattia che mostra chiazze senza capelli o peli.
Zěllusě	Irascibile (agg)
Zěnalě	Grembiule (n)
Zěnata	(n) quanto entra in un sinale ripiegato all'insù, es <i>mitteme juste na zěnata</i>).

Zengarià	(v) (circuire con bei modi per ingannare, allo stesso modo delle zingare)
Zenghëra	zingara (n)
Zeppa	Cuneo (n) di ferro per spaccare la legna; può essere anche di legno per altre occorrenze.
Zëppatë	Frecciata (n), terza.
Zeppulë	Zeppole (n) , frittelle che si fanno a San Giuseppe
Zëzzanië	Loglio (n), detto pure zizzania, da una espressione biblica.
Zì	(zio, seguito dal nome: Zì <i>Giunnë</i> .
Zianë	zia seguita dal nome: zà <i>Mari</i> , zia Maria.
Zichë	Poco (avv).
Zinghërë	Zingari (n) pl. Di: zenghërë .
Zippë	Zeppo (agg), colmo.
Zita	Sposa (n)
Zittë	Zitto (agg)
Zizì	Zio (n)
Zocchëla	(n) femmina di sorcio
Zuocchëlë	Zoccolo (n)
Zochë	Corda (n)
Zombacavallë	Salta cavallo (n), gioco di bambini che si faceva saltando.
Zombafuossë.	(agg) che si diceva a chi portava i pantaloni più corti del dovuto, o più lunghi se si indossavano i pantaloncini; per es. il bermuda, ieri, era considerato un zombafuossë, perché non è né lungo, né corto. Il termine, forse, è dovuto al fatto che quando qualcuno doveva attraversare un fosso, ripiegava in su i pantaloni per non sporcare le pieghe.
Zucchërë	Zuccherò (n)
Zulfaniellë	(n) zolfanelli (fiammiferi di legno, detti anche luminë .
Zulfariellë	(n) chi istiga o insinua qualcuno, suggerendo pettegolezzi.
Zumbà	Saltare (v), (pp) zumbatë .
Zurlë	Allegria eccessiva (n)
Zurlià	Giocherellare (v)
Zzardà	Azzardare (v), (vedi pure azzardà).
Zzardë	Azzardo (n)
Zzirrë	ziro, recipiente per trasporto di olio. Si riferiva pure ai capelli, modo di dire: sè t'acchiappë tè tirë rë zirrë.
zzuppà	(battere contro qualche ostacolo) (v), (pp) zzuppatë .
Zurrë	Caprone (n)

